



Diarazon April 23 2014 - Edicion-8 Vol.19381
Sta. Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

URATACA
CENTER

Special di awe:
Pork Chop, Aroz Morro,
Salada & roasted Potatoes

Afl. 10.00
(di 12 pa 3pm)
Tel: 585-5212

Cambio den
procedura di
keurmento
di vehiculo:
entrante 1 Juli
mester paga
adelanta

Carta habri di Evelyn Wever-Croes

ARUBA TA DEN UN CRISIS FINANCIERO SERIO CU POR A WORDO EVITA

Minister Eman ta
duna incentiva
na su hendenan y
otro empleadonan
ta keda 100%
sintrabao



**Esaki por ta e post
cu a conduci na
keho y detencion di
Winklaar**

Gerick Croes di MEP

**Finanzas publico
ta fuente di
preocupacion pa
Raad van Advies**

**SABA fuertemente
afecta pa
medidanan**

**Aruba Softball Bond hunto cu Royal Power y
HEINEKEN ta presenta**

Champs of the Champs 2014 "The 8th Edition" 30 Juni - 6 Juli 2014
10 equipo internacional CONFIRMA!!!!!! Delegacionnan di mas di 500 persona
*Competencia halto nivel den combinacion cu un ambiente unico!! Keda
Pendiente.*

EXTENDED OPEN HOURS!

Tur Diasabra 9-11am
Koffie Morgen Gratis!

Monday to Thursday: 8am-10pm / Friday & Sat. 8am-11pm / Sunday: 9am-6pm

Supermarket

Shopping Night *fever*
7pm-11pm *Friday & Saturday*

MEGA Discount

10% off

on selected items:

- *HAM & CHEESE
- *FRUITS & VEGETABLES
- *PORK CHOP
- *LOIN RIBS
- *CHICKEN WINGS
- *WHOLE CHICKEN
- *CHICKEN BREAST
- *CHICKEN WH.LEGS

(No discount on case-volume)



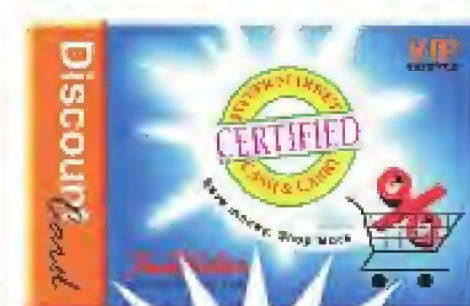
Simply Low Prices Everyday!

True Value
START RIGHT. START HERE.

EXTRA DISCOUNT!

For VIP
Discount
Card
Members
ONLY!

10% + 5% = **15%**



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Eman ta duna incentiva di solidaridad na su hendenan y otro empleado di Gobierno ta keda 100% sin trabao

Ta cu cuanto midi Gabinete Eman ta midi? Siman pasa na momento cu un cantidad di contractant di Gobierno tabata haya e noticia di nan retiro, Minister Eman tabata brindando incentivo di solidaridad na su hendenan pa nan no perde trabao. Aki ta na unda e otro empleadonan di Gobierno cu a keda 100% sin trabao ta puntra nan mes, ta cu cuanto midi Gabinete Eman ta midi? Den un articulo di prensa nos Minister Eman a splica cu pa yega na un presupuesto balanza na 2017, esaki ta rekiri un maneho hopi strak, bahamento di gasto den tur ministerio y decicionnan fuerte. Como ehempel e mandatario a splica cu den su ministerio a toke pa baha gasto di personal. Pero como cu e no kier manda ningun hende cas a yega na e acuerdo pa duna su hendenan un incentivo di solidaridad den cual

ta baha nan salario cu 5 pa 8%. Pues asina tur empleado rond di Minister Eman ta keda cu nan trabao y solamente ta haya un reduccion di nan salario. Sinembargo na otro departamento di Gobierno manera Belastingdienst, Sociale Zaken y Arbeidszaken, empleadonan a wordo notifica di nan retiro pa cual nan ta keda 100% sin trabao. Constatando e diferencia aki, hopi ta puntra nan mes, ta cu cuanto midi Gabinete Eman ta midi? Con por ta posibel cu esnan rond di Minister Eman por haya rebaho di salario entre 5 cu 8% kedando cu nan trabao, siendo cu otro trahador di Gobierno ta haya retiro cu 100% di rebaho di nan salario? Pakico Gabinete Eman ta discrimina hasta su mesun hendenan di e forma aki? Mester remarca cu si Minister Eman di berdad ta un homber di palabra y si di berdad e ta stima



hende mescos cu e ta brazanany sunchinan, e mandatario di basta dia lo mester a intermedia cu Ministernan Yrausquin y Croes pa nan tene hende na trabao cu salario reduci envez di manda nan cas cortando 100% di nan salario. P'esey e conseho na esnan cu a wordo retira ta, pa bay cerca Minister Eman y pidi e mandatario pa e por ofrece e mesun incentiva di solidaridad cu el'a ofrece na su hendenan, na tur esnan cu nan salario a wordo corta cu 100%. No por ta asina cu ta midi cu mas cu un midi den un solo Gobierno dunando algun hende incentiva di solidaridad y lagando otro 100% sin trabao.



Auto Rijschool Bennett (ARB)
ta duna LES DI TEORIA
na SANTA CRUZ.

Luga: Copy Me & Much More...
(pabao di Rowigini's/DonPincho)
Orario: 11 a.m. – 12 p.m.
dialuna - diabierna

Pa mas informacion jama:

5 6 6 - 5 7 0 0

Seguro di bida Garantiza

Facil manera un dos tres

1. Yena bo aplicacion,
2. Paga bo premie,
3. Y cla bo ta segura



Tur persona entre 18 y 80 aña ta cualifica te cu maximo di

Afl. 25.000,=.

Sin importa bo estado di salud. Plania bo futuro, proteha bo famia

LYDER INSURANCE CONSULTANTS N.V.

Seroe Blanco 56A

Regents Park, Aruba D.C.

Phone: (297) 582-6133 / 582-3599 Fax: (297) 588-9200

Email: lyder@setarnet.aw

Contract di huur pa consehero, campañador y amigo

personal di Henny Eman: **Gabi 'Lan'i Carne'** **Werleman haya** **super huur**

Mientras cu e partido AVP a pone y ta pone hopi focus riba huurmento di edificio, unda te hasta a yama cierto hende o famianan pa ladron, awor ta bin resulta cu Partido AVP parce a lubida nan critica. Tur cos ta muestra cu Serlimar a caba di huur un cas pa un filiaal na Paradera pa establece un oficina di Serlimar. Den un investigacion cu a wordo haci a bin sali na cla cu e cas aki ta pertence na Gabi 'Lan'i Carne' Werleman, kende ta amigo personal di Henny Eman, campañador, stratego y e mes Gabi di Aruba Bunita. Tur cos ta muestra cu e cas a wordo gehuur pa un prijs exegera esta un super huur, cual e no ta bal e suma di huur y pa un contract di largo duracion. Te cu awe sr. Mike Eman ta yama famianan Arubiano pa ladron, usando esaki politicamente contra di MEP. P'esey mes nunca por a kere cu lo bay huur net cerca un amigo personal di AVP. Si nos no ta equivoca, Gabi Werleman probablemente ta nombra tambe como consehero di Gobierno y por ta gana un salario di mas halto den Gobierno, esta Afl. 16.000.00 pa luna. Awor 'friends' a haya un bon handshake di un super huur pa luna, cual e cas no ta bal e suma astronomico di huur. Ta interesante pa tende awor di MinPres sr. Mike Eman, ta con e ta waak e huurmento aki y si e lo bay yama Gabi Werleman pa ladron di placa di pueblo.

Conocido choller Cocoliso cu dos stellage

Polisnan diasabra ta bay na e cruzada di Lagoenweg unda e choller Cocolizo a wordo mira ta carga stellage. Polisnan a bay y nan ta topa cu e homber E.M.R. alias Cocolizo cu dos stellage. El'a bisa cu el'a haya nan banda di un cas, banda di un school. Polis a kita nan for di dje y a hiba nan warda di Playa.

Alarma a spanta ladron

Diasabra 02.57, Asistencia a wordo pidi na un cas na Kamay, unda ladronnan a purba drenta den e cas. Eynan e homber K, ta bisa cu e compania di seguridad a yam'e, pa pone na altura cu ladronnan a purba kibra drenta den su cas. El'a nota cu desconoci a purba kibra e porta dobbel di kamber, door di ranca na dje. E alarma a activa mesora, nan no a logra horta nada.

Chick a haya mokete den cara y cos a bay full for di man

Polis a bay cu urgencia na parkeerplaats di La Cabana unda tabata tin 3 homber raso cu ta bringando cu otro. Na yegada di polis a constata cu ainda tabata tin tension entre e grupo. A bin resulta cu un guy den t-shirt inicial AD preto mester a golpia un homber te causa sanger di inicial MGM y su amigo MBM. Tur

cos a cuminsa ora cu e homber MGM a pasa chick di e guy na preto AD un mokete den cara. Mientras polis tabata atendiendo cu e dos gruponan, ainda a manda piedra den direccion di otro grupo. Polis a detene tur hende pa hiba warda na Shaba mientras uno a bay hopital.

Juan Machete lo bay fia 175 mion florin atrobe

Den un declaracion duna na medionan di prensa, Juan Machete a bisa cu e lo bay fia atrobe un suma di 175 mion florin. Placa ta bolbe caba na Mei y lo mester busca prestamo pa asina por cumpli cu gastonan y debenan di Gobierno. Manera ta conoci, Mike Eman a lanta e debe di pais Aruba asina drastico cu awor e gasto di interes ta sutando Gobierno di Aruba basta pisa. Masha hopi placa ta bay na paga interes y tur esaki ta danki na e 1.500.000.00 extra cu Mike Eman a fia desde aña 2009 pa awe. Memey di tur

esaki, e presupuesto di pais Aruba no ta cla, pasobra HULANDA no tin confianza den AVP mas. Nan a pidi un instancia independiente manera IMF pa screen e presupuesto di pais Aruba pa aña 2014. Bisando esaki, ta obviamente pasobra cu ningun presupuesto cu AVP a traha den pasado tabata cuadra cu realidad. Tur a resulta den miyones di gastonan adicional. Tur esaki lo bay haci cu Pais Aruba lo tin cu keda warda hopi ainda prome cu Parlamento di Aruba por keur goed e presupuesto di aña 2014.

Esaki por ta e post cu a conduci na keho y detencion di Winklaar



Shonan keda pendiente pa mi anuncia e fecha ku Juan David Yrausquin ta jega bek Aruba pa bosonan tur duna un bon i cordial benvénida na airport! Hahahahahaha!

Diamars mainta Minister Yrausquin a entrega un keho contra empleado di CEA. Tur cos ta draai rond di un post riba facebook. Nos a haci un investigacion y nos a bin haya e posibel post. Den cuadro di nos trabao di prensa y riba nos derecho pa informa nos ta publica aki e post cu Winklaar a pone riba su wall riba Facebook cu segun nos por ta trata e post cu keho a wordo entrega. Aparentemente aki Juan David Yrausquin lo a sinti su mes intimidado y a entrega keho. Loke a straña nos ta cu den pasado tabata tin casonan mucho mas serio y OM no a actua cu mes rapides. Na nos evaluacion, y cual ta nos opinion, e post aki ta nonesense, pasobra obviamente e ta expresa un joke basa riba e 'machetazo' cu Juan David mes a

parti rond unda tin hopi hende disgusta y rabia. Pa colmo na final di e post tin poni: hahahahahahah. Acaso hende no por distingui un menaza serio cu un joke cu ta termina cu hahahahahahaha??? Pero nos pueblo nos ta extremista y nos no ta kere cu lo tabata tin ningun plan pa bay topa Juan David na airport. Es mas, segun nos e post aki a wordo haci ora cu ya Juan David a yega Aruba. Pues, nos ta haya esaki drastico! Nos a acerca Ministerio Publico ayera nochi via nos punto di contacto cu ta Señora Ann Angela, pero nos no a haya contesta. Awe nos lo spera mas informacion di Ministerio Publico unda nos a manda nan tambe e copia aki pa nan confirma na nos cu e keho y detencion ta draai rond di e post aki.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Cadeaubon cu ta valido menos cu 1 año por ta irasonabel pa e consumido

Kico ley ta bisa di validez di cadeaubon?

Hopi consumido ta acerca Dienst Huur- en Consumentenzaken cu pregunta kico ley ta permiti como tempo di validez riba un cadeaubon. Cadeaubon ta un bon of certificado cu un balor cu bo por cumpra na un tienda y dune como regalo. Ora presenta e cadeaubon na e tienda, e ta siribi pa cumpra articulo na balor marca riba e bon. Cadeaubon ta un forma hopi popular pa duna regalo y cada tienda ta uza diferente regla ora ta trata cadeaubon.

Na momento cu regala e cadeaubon, mayoria biaha e bon ta duna poco informacion riba e condicionnan di e bon. Pa trece claridad riba e topico Dienst Huur- en Consumentenzaken a sondealey riba kico ta e uzo normal y kico ta derecho di e consumido. Dienst Huur- en Consumentenzaken a conclui entre otro cu en realidad no ta existi un regla especifico riba e vencemento di un cadeaubon. Ta posibel pa clasifica e fecha di vencemento di un cadeaubon manera un condicion general den sentido di articulo 6:231 di nos codigo civil. Door di cumpra e bon e consumido ta asumi e condicionnan mara na e bon. Di otro banda legalmente ta cay riba e bendedo un obligacion pa duna informacion riba e condicionnan general vigente, sea cu esaki ta menciona riba e bon mes of nan ta disponibel pa inspeccion un caminda (art. 6:233 sub b jo. 6:334 BWA).

Ora ta cumpra un cadeaubon e cumprado (consumido) ta cera un acuerdo cu un bendedo (tienda/ servicio). Den mayoria caso e cumprado ta un consumido; un persona natural cu no ta actuando den ehecion

di un profesion of empresa (art. 7:5 BWA). Den principio e tienda mes mag di determina kico e validez di e bon ta, pero sin embargo esaki conforme articulo 6:233 sub a di nos codigo civil no mag di ta irasonabelmente dificil pa e consumido. Den cuadro di e tempo di validez di un bon Dienst Huur- en Consumentenzaken ta distingui tres sorto di cadeaubon:

1. Cadeaubon sin fecha. Si no ta existi un fecha riba e cadeaubon anto e bon ta valido pa un tempo ilimita. E bendedo mes no por wak riba e cadeaubon ki dia esaki tabata bendi. Si acaso e negoshi a bay failliet of e servicio no ta disponibel mas, esaki no lo conta mas.

2. Cadeaubon cu apenas un fecha di emision. Si apenas tin un fecha di emision, e ora e bon tin un validez di 5 año. E cadeaubon ta bira e comprobante di e demanda legal pa exigi cumplimento di e acuerdo di compra cu te despues 5 año ta vence. Despues di 5 año e negoshi no ta obliga mas pa tuma e bon.

3. Cadeaubon cu fecha di emision y fecha di vencemento. Bonnan cu fecha di vencemento ta caduca riba e fecha. Si acaso e fecha di vencemento ta menos cu 1 año esaki por ta irasonabelmente dificil pa e consumido. Pues, conforme articulo 6:236 sub g (lista preto) di nos codigo civil un reclamo cu un tempo di vencemento menos cu 1 año bo por clasifica como irasonabelmente dificil pa esun cu ta asumi e condicionnan mara na e bon. Un cadeaubon mester ta dus por lo menos 1



año despues di e fecha di emision. Esaki no ta significa cu validez di 1 año dimes ta rasonabel. Pues, pa determina exactamente ta depende tambe di circunstancianan di e compra, manera e sorto di servicio of producto y e disponibilidad di nan. Esaki ta factornan cu por hunga un rol den determinacion di e rasonabilidad di e tempo di validez di un cadeaubon.

Pero den cualkier caso, e negoshi lo mester muestra e consumido cu un situacion concreto cu e ta irasonabelmente dificil.

E articulo aki a keda compila a base di nos leyman di proteccion di consumido manera cu ta aparece den nos Codigo Civil. Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba

leyman cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

ORCUYO SAND & HEAVY EQUIPMENT

**PA TUR SORTO DI SANTO,
PIEDRA Y GRANIET.
ENTREGA TA GRATIS Y CU
BON SERVICIO.**



Tel: 741-4964

PIDIE AWE, HAYE AYERA !

Gerick Croes di MEP

Finanzas publico ta fuente di preocupacion pa Raad van Advies

Manera ta conoci fin di Maart e relato anual 2013 di pais Aruba a wordo finaliza door di Raad van Advies. Den e relato aki diferente ta e puntonan di atencion cu ta wordo expresa riba e maneho di gobierno REGARDANDO nos finanzas publico. Un di e aspectonan cu a elabora riba dje ta e intencion di yega na un "balanced budget". Aña pasa minister di finanzas a propone esaki pa mantene e gastonan di gobierno conforme 2013 y crea mas entrada pa asina por logra na 2017 un balansa den nos presupuesto. E intencion di gobierno ta pa hancra esaki den ley y pa desde 2016 e lo no ta posibel mas pa aproba presupuesto si esaki no ta balanza. Den e relato 2013 Raad van Advies a hala atencion di Gobierno cu un hancramento di e "balanced budget rule" den ley, tampoco institui un "college di supervision" di aviso nobo lo ta suficiente pa garantiza un maneho financiero sostenibel. Loke tambe a wordo señala ta e hecho cu varios biaha Gobierno a viola leynan di comptabilidad. Na final Raad van Advies ta conseha pais Aruba pa pensa riba implementacion di un prohibicion pa cera prestamonan ora cu e presupuesto no ta cumpliendo cu normanan segun ley. Hecho ta cu pa Raad van Advies nos finanzas publico ta keda fuente di preocupacion. Loke ta conoci pa nos di oposicion ta e hecho



cu Hulanda a exige pa gobierno tin un maneho financiero responsabel. Pueblo mester sa cu Hulanda a haci uso tambe di e rapportnan di instancianan internacional manera IMF, Fitch y S&P pa por evalua finanzas publico di Aruba. E ta un hecho cu gobierno actual ta hibando un maneho financiero irresponsabel y pesey awendia tin yen di medida. Pueblo mester sa cu door di e malmanehodifinanzas a pone como condicion cu Aruba mester institui un "college di supervision" cual lo mester supervisa nos finanzas. Mester remarca si cu e college aki lo no tin autoridad cu por duna sancion y sin sancion un gobierno cu mayoria den parlamento, e lo por sigui haci y deshaci. Fraccion di MEP ta sumamente preocupa cu e maneho hiba desde 2009 y ta comprometi pa saca e berdad afor y informa e pueblo con e estado actual di nos finanzas ta.

ATIA representando comercio tin un Chairman nobo



E Asociacion di Comercio y Industria di Aruba tin un Chairman nobo. Manera ta conoci, den e prome reunion oficial di directiva ta vota riba e funcionnan den e gerencia, cu ta Chairman, Secretario, Tesorero y Vice-Chairman. Durante e prome reunion oficial di directiva Sr. Michel Henriquez a wordo eligi como Chairman nobo. Sr. Michel Henriquez no ta un desconoci den comunidad comercial. Michel Henriquez ta un miembro cu tin varios aña den directiva di ATIA y actualmente ta CEO di Manrique Capriles, un compania specialisa den salubridad. Aparte di esaki Michel Henriquez tin varios otro "nevenfuncties" entre otro Vice-Chairman di Sociaal Economische Raad (SER). Obhetivo di Sr. Henriquez ta pa sigui cu e vision di ATIA pa agrega balor na e miembresia door di sigui expande servicio y e cantidad di informacion relevante na e miembronan y sigui yuda na prome luga su miembronan desaroya y despues comercio en general. Primordial tambe pa e proximo periodo aki ta percura pa sigui delibera cu gobierno pa mehora e posicion di dunadornan di trabou y no sigui hisa



e costo di haci negoshi na Aruba. Alavez trece incentivanan pa crece negoshi local y pa crea asina mas empleo y inversion den nos economia. Durante reunion di directiva, Sr. Tito de Cuba a wordo reeligi como secretario y Sr. Jim Hepple a wordo reeligi como tesorero di ATIA. Sr. Ronnie van Trigt a wordo eligi como Vice-Chairman di ATIA. Sr. Van Trigt a dedica hopi tempo di su oranan di trabou y oranan liber na e asociacion y tawata sigur pa e ultimo tres añanan e cara clave di ATIA. Directiva ta gradici Ronnie van Trigt pa su dedicacion, devocion, pasenshi y trabou realisa durante su periodo di

casi cuater aña como Chairman di ATIA. Por ultimo, e directiva nobo di ATIA ta conta cu 11 miembro profesional procedente di varios segmento den nos comercio y ta consisti di Sr. Michel Henriquez (salubridad), Sr. Ronnie van Trigt (mantencion), Sr. Roland Croes (telecomunicacion), Sr. Tito de Cuba (recurso humano), Sr. Jim Hepple (turismo), Sra. Marcelline Richardson (bancario), Sra. Nicole Baptista (accounting), Sr. Prakash Gupta (seguro), Sr. Folkert van der Woude (construccion), Sra. Mireille de Miranda (impuesto) y Sr. Donald de Veer (transportacion y logistica).

En conexion cu Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao DTI lo ta cera pa publico riba 28 di april 2014

Oranjestad (buvo) International Labour Organization (ILO) a cuminsa observa dia 28 di april como Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao den aña 2003 esaki pa muestra riba e importancia di prevencion di accidentenan na trabao y malesanan causa door di trabao. Dia 28 di april tambe ta e dia Internacional di Conmemoracion pa e trahadonan cu a fayece y cu a wordo herida na trabao cu ta organisa pa sindicatonan rond mundo desde 1996.

Aualmente, Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao riba 28 di april ta promove globalmente prevencion di accidente y malesa di trahadonan. Intencion di e dia aki ta pa hisa e nivel di conscientisacion di e magnitud di e problema aki y con promoviendo y creando un cultura di siguridad y salud na e sitio di trabao lo reduci e cantidad di accident na trabao y malesa door di trabao.

Cada uno di nos ta responsabel pa preveni y evita cu trahadonan ta wordo herida y hasta muri na pia di trabao. Gobiernonan tin e responsabilidad di provee e infraestructura, esta e leynan y servicionan, necesario pa e trahado por sigui labora y cu e empresanan ta florece; esaki ta inclui implementacion di proceduranan y un sistema di inspeccion cu ta sigura cumplimiento di leynan y e proceduranan laboral estableci.

E dunadonan di trabao ta responsabel pa provee un ambiente di trabao cu ta safe y sigur pa traha den. Trahadonan ta responsabel pa traha den un forma safe, proteha nan mes y no trece otro den peligro, sa nan derechonan y participa den medidanan di prevencion di accidente y malesa na trabao.

Pa e aña aki International Labour Organization (ILO) tin como tema di conscientisacion "Siguridad y Salud den uzo di produccion kimico na trabao". E aña aki Dienst Technische Inspecties (DTI) lo duna atencion na e dia aki organisando lecturanan pa su empleadonan riba tereno di uzo di kimico y e peligronan di traha cu asbest. E lecturanan lo wordo duna door di personanan di comunidad y e propio empleadonan. DTI lo publica den medionan di comunicacion relacion cu ta duna un bista di e diferente tareanan cu DTI ta eherce, cu ta Inspeccion di seguridad, Stoomwezen, IJkwezen, Keurmento electrico, Elektroconcessie y Keurmento di vehiculo. Tambe DTI lo bishita scolnan secundario pa duna presentacion di su diferente tareanan, mirando cu DTI ta brindando na varios alumno/estudiante e oportunidad pa core stage.

DTI ta invita henter comunidad, trahadonan y dunadonan di trabao, pa participa den promocion di e dia importante aki, esta 28 di april e Dia Mundial di Siguridad y Salud na Trabao.

Riba dia 28 di april 2014 DTI lo ta cera pa publico en conexion cu presentacion di lecturanan pa e empleadonan y ta pidi disculpa y comprension pa e inconveniencia cu e esaki por trece.

Oranjestad, 17 di april 2014

Servicio Informativo di Gobierno

Truck Hyundai cu beton molen pega ariba dje horta mainta y haya anochi bek



Dialuna mainta na Sta cruz un truck Hyundai cu un beton molen pega na dje ta wordo horta. Den careda di 8'or e mes un dialuna anochi e auto aki y e beton molen ta wordo haya den Nicaragua straat. Takel wagen a wordo pidi pa wak con nan lo hiba e truck cu e beton molen pa warda



- 1st week: Detox your body with HealthWise.
Receive a Foot detox and Foot reflexology
- 2nd week: Very Low Calorie Diet to burn fat.
Cavitation + Detoxifying Body wrap + RBV Power Vibe
- 3rd week: Low Calorie Diet to get into your refeeding phase.
Cavitation + Anti Cellulite Body wrap + RBV Power Vibe
- 4th Week: Low Calorie Diet to get into the maintenance phase.
Cavitation + Slimming Body wrap + RBV Power Vibe

Plan includes:
Protein Products for 30 days!
3 Lipo Cavitation treatments
3 RBV Special Body Wraps

Now unlimited Power Vibe training.

Richelle Beauty Vision
Santa Cruz 111-B 5851071 * 5851073 * 5942758

info@beauty-vision.net

www.beauty-vision.net



SABA zwaar getroffen door bezuiniging

De Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (SABA) krijgt per 1 januari j.l. 10% minder subsidie van de Overheid. Het is vooralsnog geheel onduidelijk of dit nog recht getrokken gaat worden. De subsidie die wij tot nu toe kregen was amper genoeg om de leveranciers, de Elmar, en de Webb te kunnen betalen. Ondanks zuinig omgaan met de subsidie is het jaar 2013 met een tekort afgesloten. Nu wij verplicht moeten gaan bezuinigen staan wij voor grote en onsympathieke keuzes. Waar moeten en kunnen wij nog op bezuinigen om onze rekeningen te kunnen blijven betalen. De service die wij als Stichting al ruim 40 jaar geven aan onze kwetsbare bewoners moeten wij verplicht gaan minderen. Wij doen dat met pijn in ons hart omdat het ons doel is om het welzijn en geluk van onze bewoners te bevorderen. Zij hebben er recht op! Zij verdienen het! Zij zijn het die Aruba hebben gemaakt tot wat het nu is. 283 ouderen en verpleeghuispatienten zijn geheel afhankelijk van de zorg die wij hen geven. Natuurlijk weet ik dat 's-Lands begroting nog niet is goedgekeurd en dat hopelijk onze subsidie weer minimaal op het oude (2013) nivo komt. Maar inmiddels hebben wij een brief gekregen dat van de stichtingen wordt verwacht om medewerking te geven aan een reductie in uitgaven. En zolang wij geen zekerheid hebben over onze definitieve subsidie zullen wij nu met onsympathieke maatregelen moeten voorkomen dat onze liquiditeit in gevaar komt. Wij moeten onder



andere een bijdrage gaan vragen in de was- en elektrakosten van afl. 50,- per maand. En dat terwijl onze bewoners slechts afl. 60,- zakgeld per maand krijgen! Wij kunnen de bewoner niet meer naar een specialist of elders brengen omdat wij de benzine niet meer kunnen betalen. Wij kunnen met feestdagen geen extraatje meer geven (kleine snacks) etc. Ook op de overige voeding, dieeten, sap en activiteiten moeten wij streng bezuinigen.

Dit kan toch niet de bedoeling zijn??

Zoals wellicht bekend kan SABA geen enkele invloed uitoefenen op de personeelskosten.

Onze formatieplaatsen worden vastgesteld door de Overheid. Er is dan ook geen mogelijkheid voor ons om (als dat al mogelijk zou zijn) efficiënter om te gaan met personeel. Zolang dat niet het geval is en wij worden veroordeeld tot een bezuiniging van 10% op de overige exploitatiekosten dan kan het niet anders dan dat dit direct de kwetsbaren van onze samenleving treft. Namelijk de verpleeghuisbewoner die geheel afhankelijk is van de zorg die wij bieden.

Hans Rokebrand,
Directeur

Carta habri di Evelyn Wever-Croes

Aruba ta den un crisis financiero serio cu por a wordo evita

Poco mas di 6 luna pasa nos ciudadanonan a bay urna electoral pa eligi un gobierno nobo pa nos pais Aruba, despues di un campaña electoral intenso. Un campaña electoral den cual oposicion a musta riba e mal maneho den nos pais, specialmente riba tereno financiero, y falta di vision pa soluciona e problemanan urgente den nos comunidad, pero cu un gran mayoria den nos pais no kier a mira. E mal maneho financiero di gabinete Mike Eman a wordo cuestiona desde un principio caba, na comienzo di 2011 pa Banco Central di Aruba, cu a considera e aumento drastico di nos debe nacional, como e aumento mas grandi den historia di nos pais. Despues di e aviso di Banco Central sinembargo Gabinete Mike Eman no a haci caso, y consecuentemente institutonan internacional manera Standard & Poors, Fitch y IMF a duna relatonan negativo pa nos pais, y te hasta pa prome biaha den hopi tempo, a degrada e 'rating' financiero di nos pais di categoria A pa B, indicando na comunidad internacional cu pais Aruba bao maneho di Gabinete Mike Eman no por cumpli cu su obligacionnan financiero mas manera antes. Den e nota "Feestvierend ten ondergaan" partido MEP a haci un intento pa trece un discusion nacional, ki direccion nos mester bay, mustrandó riba e situacion critico di nos finanzas publico. Varios instituto internacional y nacional a ricibi e nota aki y a discuti e nota den nan seno. Sinembargo esun cu mester tabata un catalizador den e discusion aki, Gobierno di Aruba, a scohe pa un politica di avestrus, di nenga cu e situacion financiero tabata asina malo, mientras cu nan tabata sa con serio e situacion ta. E crisis financiero cu a bin ta desaroya desde 2010, a conduci na pobreza grandi den nos pais. Un desempleo halto y esaki ta conduci na un criminalidad fuera di control. Enseñanza y cuido medico ta wordo negligha structuralmente, y e MEGA DEBE di nos pais, ta stroba inversionistanan inverti na Aruba. Sinembargo durante campaña electoral, partido AVP a bende pueblo un "bon trabao", y cu "ainda falta". Y estudionan recien a demostra cu apesar cu un cantidad di 33 mil votador a sostene e ilusion di bon trabao, e gran mayoria no a kere den dje realmente. E gran mayoria a wordo mas bien influencia pa e ilusion crea pa partido AVP den un campaña miyonario, di promesanan y speranza falso. Un campaña miyonario



por cierto cu te dia di awe no ta cla di unda e fondonan a bin. Partido MEP di su banda a enfoca riba e temponan duro cu tin nos dilanti, y cu un programa elabora kier a demostra cu nos ta hunto nos lo hiba e pais aki padilanti, y cu nos ta cla p'e. Cla pa enfrenta tur reto, y no pa sconde pa e realidad. Y awor ta bin resulta cu tur locual e Nota "Feestvierend ten ondergaan" ta contene, ta berdad, y si e tempo ey Gobierno di Aruba a drenta den e discusion nacional ki direccion pa bay cu nos finanzas publico, awe nos lo no ta den e situacion cu nos ta. Nos a premira e crisis aki, y p'esey nos a cuestiona 4 aña largo e malgastamento di placa cu tabata tin, y e inversionnan miyonario den cantidad di proyectoc u no tabata tin mester tanto prioridad. Nos pueblo awe ta para dilanti un crisis financiero enorme. Mas compania ta bay cera nan porta, desempleo lo crece drasticamente, asistencia social ta wordo reduci, y no tin mas placa pa mehora e calidad di enseñanza, ni cuido medico, ni tampoco pa combati criminalidad. Ami a premira e crisis aki, y ta duél mi di bisa cu e por a wordo evita si ministernan di Gabinete Mike Eman I tabata tin e curashi y determinacion pa haci e escogencianan den bienestar di nos pueblo. Nos a ofrece Gabinete Mike Eman I den pasado, y nos ta keda dispuesto, cu e mesun determinacion cu nos a demostra durante campaña electoral, pa atende cu e crisis aki na forma responsabel. Nos si sa con serio e problema ta, nos si tabata honesto cu pueblo. Nos sa con pa atende cu e problema aki. Nos si ta cla p'e!

RBC Royal Bank ta lanza su "Drive Happy" Car Fiesta



— Dia 11 di april 2014, RBC Royal Bank a lanza un tremendo evento di "Drive Happy" Car Fiesta!

Durante conferencia di prensa Sra. Rose-Ann Woorts-Ruiz, Assistant Marketing Manager di Sasaki a presenta e car show aki cual lo tuma lugar diasabra dia 3 di mei entre 4'or di atardi te cu 8'or di anochi den e parking lot di RBC situa na Italiëstraat 36.

Durante e car show aki tur Car Dealers y algun Motor Dealers ta bay ta presente pa showcase nan autonnan. Sra. Woorts-Ruiz ta splika "RBC un biaha mas ta bay tin un tremendo oferta cu ta ensera un prestamo pa auto cu'n interes reduci di solamente 9% APR. Ademas bo por paga te cu 7 aña largo, cual ta baha bo pago mensual pa luna mas ainda. RBC Royal Bank te

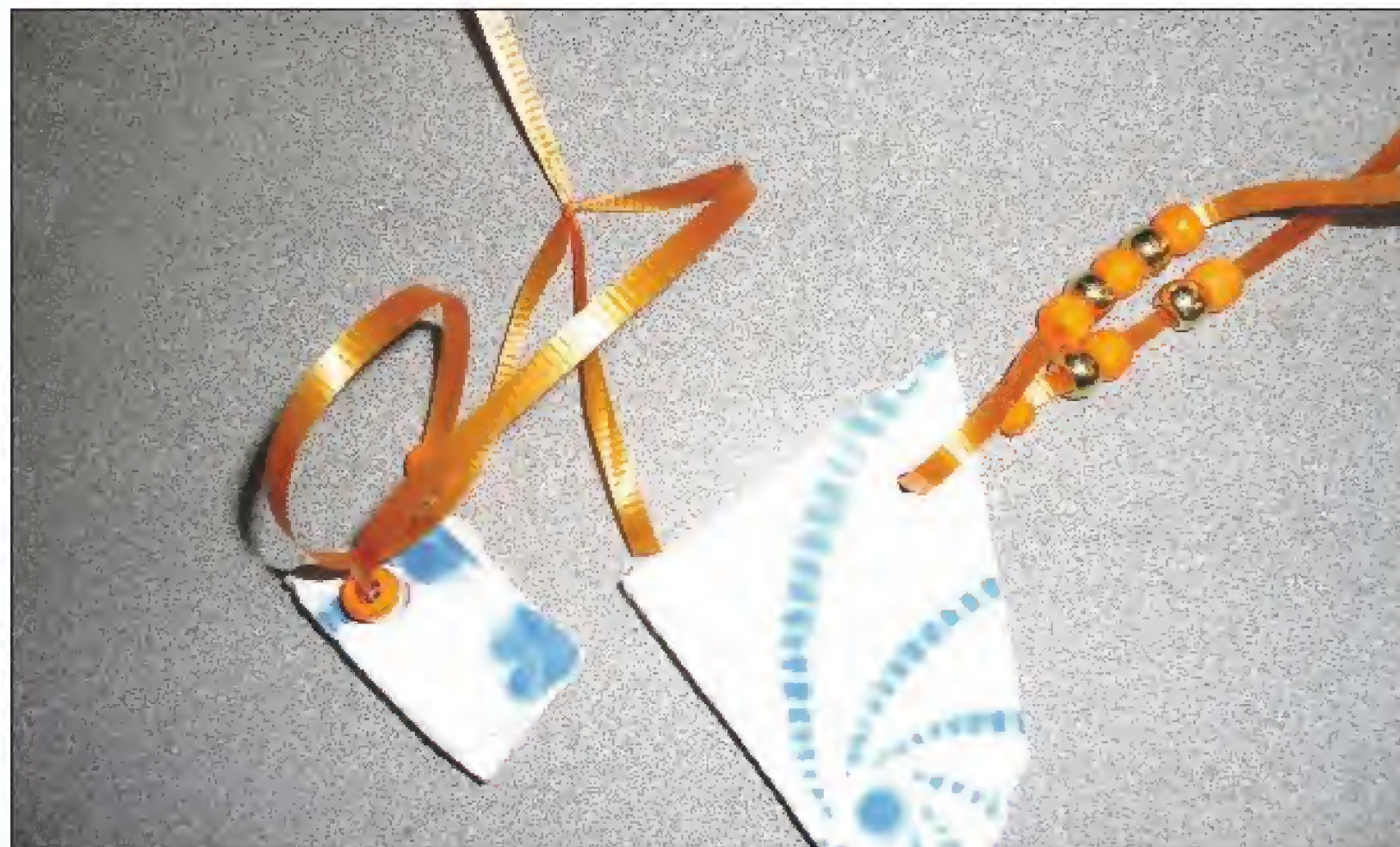
unico banco na Aruba cu ta bay te cu 7 aña largo riba prestamo pa auto. Adicionalmente di un tremendo interes bo ta ricibi tambe un descuento riba bo seguro di auto, un pre-approved Credit Card di US\$1000, chens pa gana bo prome aña di seguro di auto y pa e prome dos lunanan bo ta paga solamente e interes."

Pa bo por haya bo "pre-approval RBC ta invita bo pasa na un di su branchnan of yama su RBC Service Line na 588-0101. Mester trece dos ID valido, dos ultimo payslips si ta cobra pa luna, cuatro ultimo payslips si ta cobra pa quincena y carta di referencia di trabou.

Pues si bo ta cla pa compra un auto nobo, pasa na un di RBC su "Drive Happy" Auto Fiesta y core feliz cu bo auto nobo danki na RBC Royal Bank!

Bishita Museo Arqueologico weekend di celebracion di Aña di Rey

Traha un decoracion di 'Delfts Blauw' mescos cu Indiannan tabata haci



habri pa un y tur cu ta desea di mira den nos exposicion e artefactonan di 'Delfts Blauw' di e periodo historico. Por mira hasta algun obheto cu e Indiannan a 'bewerk' pa asina nan bira boton, kraalchi of hanger.

Den nos actividad den tema di 'Collections make Connections', e biaha aki mucha, hoben y adulto por traha un hanger di gips. Nan lo bora e pida, pinta manera 'Delfts Blauw', cu un herment autentico di Indian. Cu e perforador di cocolishi aki nan lo bora e "Delfts Blauw" den e manera bi-conico, mescos cu Indiannan tabata haci.

Nos ta wardabo! Bishita Museo Arqueologico cu bo famia, completamente gratis, diasabra dia 26 of diadomingo dia 27 di April, entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia, admira e artefactonan di 'Delfts Blauw' den nos sala di exposicion, traha un bunita decoracion y bebe un dushi "juice di Indian". Museo Arqueologico ta desea henter comunidad un feliz Aña di Rey!

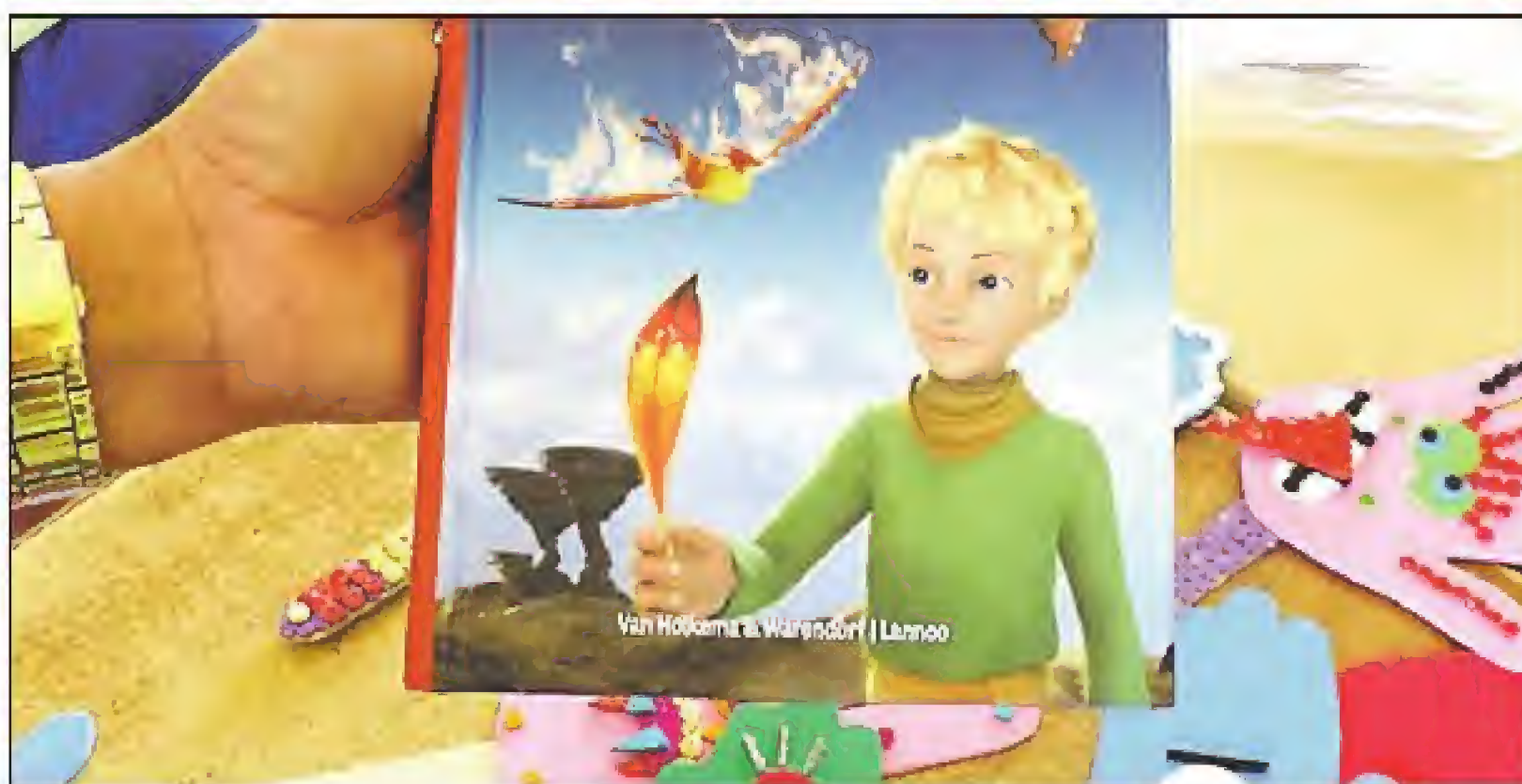
Den periodo historico Indiannan di Aruba, usando e mesun tecnicanan pa traha artefactonan, a cuminsa incorpora materialnan nobo cu e Europeanonan a trece Aruba. E 'Delfts Blauw' di Hulanda tabata un di e materialnan cu e Indiannan a gusta traha cu ne pa forma por ehempel boton of

traha decoracion manera hanger di dje. Den weekend di celebracion di Aña di Rey, Museo Arqueologico ta ofrece e 'drop-in-activity' pa grandi y chikito pa traha un decoracion di "Delfts Blauw" di gips.

Diasabra y diadomingo, entre 10 di mainta pa 2'or di merdia, Museo ta

Digicel Aruba orguyoso di ta partner di Traimerdia

Den Traimerdia, Digicel a haya un partner valioso pa inverti un donacion cu e compania di telecomunicacion tabata buscando pa haci na Aruba. Den cuadro di e promesa di e compania pa "Ta Extraordinario", Digicel tabata tin como meta pa contribui na un comunidad mas fuerte y positivo, y a bin riba e idea pa presenta un proyecto pa nos hobennan y contribui cu nan enseñanza y consecuentemente nan futuro carera na school y den trabao. Traimerdia ta un programa di despues di school cu a wordo crea pa gobierno di Aruba na aña 1996 pa brinda guia y cuida mas di 1000 mucha di 4 pa 12 aña den oranan di atardi. Den schoolnan rond Aruba a crea e centronan unda e muchanan ta ricibi guia cu huiswerk, nan ta hunga y participa na programanan cu ta promove siñamento y creatividad. Lesamento ta un di e factornan mas importante den enseñanza y algo cu ta wordo promovi hopi na Traimerdia. E deseo di e centronan tabata pa tin un programa dinamico, cu un contenido interesante cu e muchanan lo disfruta di dje y gerencia di Digicel sin pensa dos biaha a dicidi di percura pa e fondonan pa haci esaki posibel. Asina, desde 2012, Digicel a bira un partner di Traimerdia y e mas di 1000 muchanan cu ta pasa nan atardi na e centronan di dialuna pa diabierna. E programa di lesamento a resulta den un exito rotundo. Cu fondonan provee pa Digicel, Traimerdia awendia ta presentando e programa di lesamento cu ta yuda e muchanan den e desaroyo di nan abilidad pa lesa. E programa ta wordo presenta den forma di un tema central,



unda cu cada centro ta scoge su mesun tema cu tur e vocabulario cu ta pertenece na e tema aki. E tema aki ta bira tambe e inspiracion pa otro actividadnan, incluyendo obra di man, cu ta wordo ofreci na e centro durante e periodo cu esaki ta wordo ofreci cu e programa di lesamento. Pa loke ta 2014, Digicel ta sigui

cu su envolvimento cu Traimerdia. Digicel no solamente ta contribui cu e fondonan necesario pa cumpra mas buki, pero tambe miembronan di gerencia y personal a compromete nan mes pa ta mas involvi cu e programa. Esaki ta encera cu nan lo ta bishitando e centronan y lo contribui na e programa di lesamento. "Ta un placer pa Digicel ta parti di e programa fabuloso aki. Nos ta disfruta di e oportunidad unico pa contribui directamente den e desaroyo di nos muchanan extraordinario. Cu e programa di lesamento, nos ta yuda Traimerdia promove amor pa lesamento y e desaroyo di habilidad cu ta beneficioso pa nan pa resto di nan bida, sea cua sea e carera escolar y despues di trabao cu nan scoge," asina Elaine Singh a comparti. Na momento cu e di dos ciclo di e programa di lesamento cuminsa na luna di Mei, gerencia y personal di Digicel lo haci mas bishita na centronan di Traimerdia. Aki nan lo waak con e programa ta wordo desaroya y presenta y nan lo hunga un rol activo y yuda guia e muchanan durante e lesamento. E prome centro cu a ricibi bishita di e team di Digicel ta Traimerdia Oranjestad situa den Sint Franciscus y Bon Bini College na Oranjestad.



Celebracion aña di Rey diasabra 26 di April 2014

E prome aña di Rey cu ta e dia cu ta celebra e fecha natal di Su Mahestad Rey Willem Alexander, ta diadomingo 27 di April 2014. Na Hulanda ta un custumber cu ora aña di Rey ta cay riba un diadomingo, e celebracion ta wordo teni un dia antes. Gobierno di Aruba a dicidi pa tene e celebracion oficial di e prome aña di Rey riba mesun dia cu Hulanda pues diasabra 26 di April 2014. E dia aki ta wordo considera como e dia

derecho riba 200% di su salario. Si riba e dia aki e trahador traha mas cu su oranan regular (pa sector horeca/casino esaki ta 9 ora y pa sector continuo ta 8 ora) ley ta considera cu e trahador ta traha overtime riba un dia di fiesta y e tin derecho riba 250% pa e oranan extra. Pa sectornan cu por aplica trabao di shift (ploegenarbeid) segun e lista oficial anuncia pa Director DAO entrante 1 di Januari 2014 ta posibel pa schedule un trahador

Schema compensacion pa traha riba un dia di fiesta

	Sector horeca/casino	Sector continuo	Sectornan cu por aplica trabao di shift segun maneho DAO	Otro sectornan

oficial di fiesta segun art. 22 di e Ordenanza Laboral 2013.

Compensacion pa traha riba un dia di fiesta

Pa sectornan horeca, casino y continuo un dia di fiesta por ta un dia normal di trabao. Den caso cu e trahador ta geschedule pa traha riba e dia aki, e tin

pa traha riba 6 di e 11 dianan di fiesta. Riba e 6 dianan aki e trahador tin derecho riba 200% di su salario. Si banda di su oranan regular cu ta 8 ora, e trahador ta traha overtime e tin derecho riba 250% pa e oranan extra. Pa e otro sectornan (p.e. supermercado y comercio en general) caminda e dianan di fiesta ta wordo considera como un dia di sosiego, den caso cu e trahador

Mama no por mas cu yiu bao di influencia

Polisnan di San Nicolas ta bay diasabra 04.54, na un cas na Savaneta pa un pelea. Eynan a resulta cu ta trata di un homber cu algun rato prome, Polisnan a hib'e su cas y awor e kier bringa cu su famia. Polisnan a nota cu e mucha homber ta A.L. naci na Colombia di 20 aña y tabata hopi intrankiel. El tabata fuertemente bao di influencia di alcohol of droga. Su mama tabata tin e wanta y Polisnan a constata cu el'a destrui un potchi di mata. Polis a puntra e famia si nan tin e bao di control. E mama a yora y a contesta cu no. Mirando e situacion cu e famia ta den, Polisnan a detene e hoben y a hib'e warda di San Nicolas, unda el'a keda sera pa buracheria, riba orden di Fiscal Auxiliar.

Oranan regular	9 ora	8 ora	8 ora	8 ora
Compensacion pa oranan regular	200%	200%	200% riba 6 dianan di fiesta	250%
Pago overtime riba dia di fiesta	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250% (despues cu surpasa oranan regular)	250%

wordo pidi pa traha riba e dia aki, esaki lo ta a base di overtime y e trahador tin derecho riba 250% di su salario.

DAO ta pidi tur dunador di trabao y trahador pa tene bon cuenta cu e cambionan aki pa cu e compensacion pa traha

riba un dia di fiesta pa e diferente sectornan. Atentamente, Director di DAO mr. drs. F.R. Kock

GUARDIAN GROUP

Sprint Triathlon Nacional

Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo, 18 di mei 2014 e GUARDIAN GROUP Sprint Triathlon Nacional 2014, pa 7:00 di mainta na Boca Cathalina.

E evento aki ta pa mucha, junior y adulto.

Distancia:	Kids te cu 14 aña :	Swim 375 m – Bike 10 km – Run 2.5 km
	Junior & Adulto Male :	Swim 750 m – Bike 20 km – Run 5 km
	Female Open 15+ :	Swim 750 m – Bike 20 km – Run 5 km

(Triatletanan por participa Individual of den Team di Relevu.

Inscripcion: 10 florin pa Individual miembro di ATA

20 florin pa No miembro

30 florin pa Team di Relevu.

Inscripcion via www.arubatriathlon.com pa inscripcion.

Pago di inscripcion so lo sosode e mainta prome cu e evento.

ULTIMO DIA PA INSCRIBI LO TA DIAHUEBS, 15 DI MEI 2014. TENE BON CUENTA CU ESAKI!!

ATA ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.

Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa e Campeonnan Nacional 2014 Femenino, Masculino y Mucha.

EN VERDAD PAPA JUAN PABLO II A PREDICA MISTICISMO?

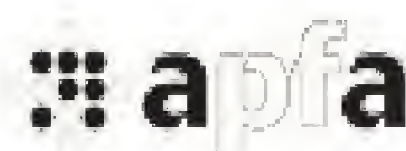
En conexión cu e canonización di papa Juan Pablo II diadomingo venidero nos kier publica un vez mas e articulo aki

Laga nos cuminsa cu un descripción general di misticismo, manera ami ta comprend'e. E noción aki ta indica e filosofía cu ta bisa cu no ta existi un separación entre e Creador y su creación; e ta defini Dios como 'tur loke ta y no ta'. Pues tur cos ta un manifestación di e Creador – pero Dios ta mas cu e totalidad di Creación. Y abo como un manifestación limita di Dios por escoge pa realiza un unión mas grandi cu E. Desde e año 325 e teología cristian ta sali for di e idea cu Hesu Cristo ta igual cu e Creador – pues lógicamente mira, saliendo for di e definición aki riba, tur cos mester ser mira e ora tambe como un manifestación di Hesus. Pues abo tambe ta un manifestación di Hesus! Pero te recientemente mi no a topa ningún parti e conclusión aki; te hasta e teólogos mas balente (of mas atrevido) no lo bay asina leu – mi a pensa den mi inocencia. Pero tumando na cuenta loke papa Juan Pablo II (papa JP) a bisa regularmente, nos mester conclui cu el'a bay basta leu den e dirección-ey. Na Januari 1984 el'a bisa: "Cristo, e Yiu di Dios, birando carní, a asumi e humanidad di cada hende Na e punto aki El'a uni su mes cu cada persona ..." Y den su homilía di 2 di Juli 1986 el'a bisa: ".... E Yiu di Dios, encarna den e matriz di Virgen María, na un cierto manera a unifica su mes cu cada persona". Desde e tempo di e concilio di Nicea (325) Iglesia ta mira Hesus como berdaderamente hende y berdaderamente Dios; e papa kier bisa avor cu tur hende ta berdaderamente Dios, mescos cu Hesus? Mayoría di cristian ta di opinión cu e evangelio, 'e bon noticia', tin Hesu Cristo como figura central y ta concerni'e específicamente. Pero papa JP II además ta di opinión cu "realmente, evangelio ta e nomber pa e asombro profundo pa e valor y dignidad di e ser humano. Esta, e bon noticia – e ta ser yama tambe cristianismo". Pues e evangelio ta trata esencialmente e valor humano – di tur hende! Y esaki e ta bisa den su prome encíclica, *Redemptor Hominis*. Na Juni 1980 e papa ta bisa: "No solamente e mensahe di e evangelio ta dirigi na e ser humano, sino e ta un gran mensahe mesiánico tocante e ser humano; e ta e revelación pa hende di e berdad completo tocante su mes" Na un otro ocasión den e luna di Mei 1988 e palabranan ta: "E evangelio ta e revelación di Dios Y e ta tambe e revelación di e berdad tocante e ser humano, tocante su dignidad Nos ta yam'e 'e bon noticia'" – e evangelio pues! Banda di e afirmaciónnan aki bastante atrevido, un indicación hopi fuerte pa su visión místico por ser encontra den su siguiente palabranan: "E persona cu ta desea di comprende su mes por completo mester 'apropia' y asimila henter e realidad di e Encarnación pa asina haya su mes. Si e proceso profundo aki tuma lugar den su mes, e ta muestra e ora no solamente adoración pa Dios, sino tambe admiración profundo pa su mes" (*Redemptor Hominis*, #10). Pues, pa comprende bo mes, bo mester acepta y asimila e hecho cu Dios a bira hende ('encarnación'); tuma bon nota di esaki y e ora bo ta haya un respet profundo pa Dios y pa bo mes! Aki mi no por duna papa JP mas razón – e tin'e por completo caba. Aparentemente el'a haya e interpretación aki, di e idea di 'encarnación' den e evangelio, masha importante: por lo menos tres vez den su escritonan e ta siña cu nos mester apropia e encarnación di Dios (como hende) pa asina nos por comprender nos mes. Januari 1981: "E binimento di Dios na mundo, e nacimiento di Dios den un curpa humano, ta un verdad penetrante y perpleho. E ta un caminda riba cual e ser humano, caminando, ta redescubri su mes." Den su *'Ecclesia in America'* el'a bis'e mucho mas cla: "Oración ta hiba cristiannan poko poko na haya un vista contemplativo di realidad pa contempla Dios den cada persona" Den e cuadro aki, e palabranan mas bunita di papa JP por ser encontra den su *Angelus Address* di Januari 1998: "Cada baby cu ta bin na mundo ta un epifanía di

Dios" – cada mucha, pues finalmente cada persona, ta un manifestación di Dios! E lo a formula e idea místico mucho mas mihor, si el'a bisa cu tur cos ta un manifestación di e Creador – pero cu ta e ser humano so tin e libertad pa escoge pa manifesta Dios na e manera mas alto cu e por imagina su mes – por ehemplo, como amor divino y dicho sabiduría, manera Hesus y e Buda a haci. Cu e palabranan citá di papa JP no tabata un racha, algo pasajero, sino ta representa un opinión fiho, por ser deduci tambe di su discurso di Januari 2001 dilanti e congreso estadounidense, unda el'a bisa: "Den e añanan di mi ministerio, pero especialmente den e año hubileo cu a caba di pasa, mi a invita tur hende pa acudi na Hesus p'asina descubri na un manera nobo y mas profundo, e verdad entorno e ser humano Mirando e verdad di Hesu Cristo, bo por experiencia cu gran asombro e valor y dignidad di cada ser humano ---- cu ta e bon noticia di e evangelio" Algun católico ultra-conservativo, cu kyer tin nada di haber cu e modernización di Iglesia católico despues di e di dos concilio di Vaticano (y cu probablemente ta comprende ningún patacada di misticismo), kyer pone hende kere cu papa JP II a hasi nos tur por completo igual na Hesu Cristo. Pues nos tur ta Hesus! Un vez mas, e catíconan indica no ta comprende nada di e filosofía místico. Di otro banda mi mester bisa cu JP mes a hasi'e hopi facil pa otronan atak'e riba e punto aki. Pasobra e no a haci distinción (pa leu cu mi sa anto) entre 'ego' y 'conciencia di cristo': nos ta papia di 'ego' ora bo atención ta dirigi exclusivamente riba asuntonan mundano y bo ta hasi un distinción grandi y pues ta mira un abismo enorme entre e Creador y su creación – entre bo prohimo y Dios y entre bo mes y Dios. 'Conciencia di cristo' (*christ consciousness*, *christus-bewustzijn*) no ta mara na e persona Hesus. Bo ta biba cu mente of conciencia di cristo, ora bo ta mira den tur cos y den tur hende primordialmente e Creador – manera Hesus a hasi. Den e contexto aki, e hendenan na India conoce un palabra masha bunita mes pa cuminda otro, esta, 'namaste', loke ta significa 'lo divino den mi, ta saluda lo divino den bo'. Of: 'Dios den mi, ta saluda Dios den bo'. Pero seguramente mi kier admiti mesora cu ta extremadamente difícil pa mira e cara di e Creador den un muherzuela di e peor sorto of den un homber sumamente bobo y bestia (maske con mi no kier ofende ningún animal) Pero un vez mas: nan tambe tin un núcleo divino bao e capanan diki di ego cu nan ta cargando. Riba 22 di Oktober 1978 e obispo anticomunista di Polonia, Karol Wojtyła, a ser instala como papa Juan Pablo II; precisamente riba e día aki, riba e prome día di su pontificado pues, el'a dirigi e siguiente palabranan na un grupo di hende (den su homilía inaugural?): " 'Abo ta e Cristo, e Yiu di e Dios bibo' (Mt. 16:16). E palabranan aki a ser pronuncia pa Pedro E palabranan aki ta marca e inicio di e misión di Pedro den e historia di salvación Riba e día aki y den e lugar aki e mesun palabranan mester ser bisa y scucha: 'abo ta e Cristo, e yiu di e Dios bibo'. Si, rumannan y yunan, e palabranan aki na prome lugar por favor, scucha un vez mas, awe, den e lugar sagrado aki, e palabranan bisá pa Simon Pedro. E fe di Iglesia ta den e palabranan aki. E palabranan aki ta carga e verdad nobo (!), e último y definitivo verdad encunto e ser humano: e Yiu di e Dios bibo – Abo ta e Cristo, e Yiu di e Dios bibo." Manera nos sa bisa riba e isla aki: 'mas claro no canta un gallo! Cu e palabranan-ey for di Mt. 16:16 papa JP II ta laga e misión di Pedro cuminsa; cu e mesun palabranan e kier, como sucesor di Pedro, cuminsa su pontificado! 'Solamente' el'a amplia e significación inmensamente – lagando e conta pa 7 miyárd hende! Un nota marginal chikito di mi banda: asina nobo e verdad-ey no ta! Ciertu escrituranan hindu a proclama esey miles di año prome cu Hesus. Y no t'asina cu Hesus mes a bisa esaki tambe? Den un

discusión cu otronan cu a tild'e di ta cometiendo blasfemia "pasobra abo, un hende, ta haci bo mes Dios", El'a replica: "no ta pará skirbi den bo Ley: boso ta Dios" (Juan 10:34). Y El'a contesta e farizeonan cu "bo no por mira e reino di Dios acercando; tampoco bo por bisa: mira, aki e ta of aya! Pasobra e Reino di Dios ta den bo mes (Lucas 17:20-21). Loke Hesus kyer bisa aki ta cu cada un di nos ta un manifestación di nos Creador y cu en principio nos tur tin e capacidad pa uni nos mes grandemente cu Dios. Mi a elabora mucho mas amplio riba e tema aki den mi articulo di diezcuatro año pasa, titula 'Pakico Hesus a laga nan crucifiqu'e?' Mi tin cu admiti cu mi a keda bastante asombra (pero agradablemente) ora mi a tuma nota di e palabranan indica di papa JP II. Asombra, pasobra riba nan mes e palabranan-ey ta significa un kiebro radical den e historia di 2000 año bieu di e iglesia católico (IC)! Pasobra casi 2000 año largo e iglesia aki a persigui sangrientemente y a exterminar sin piedad tur e movimientonan místico – por ehemplo e movimientonan gnostico di siglo dos, tres y cuatro y e Cataronan di siglo 13 den sur di Francia – pa leu anto cu e delastronan menciona, por ser caracteriza como místico. E pregunta grandi ta, cuanto peso mester ser duna na e frasenan citá: den e totalidad di e palabranan skirbi y pronuncia pa pastoor Karol Wojtyła y papa JP II, nan ta forma un parti infinitamente chikito. Pa tanto cu nan en verdad ta indica un pensamiento místico, e pregunta ta keda riba mesa, ki peso mester ser duna na e idea místico den e filosofía y teología di JP II. Pa motibo cu el a ripiti e frasenan-ey regularmente – te hasta den e congreso estadounidense – bo por bisa cu gran afirmación cu e papa a haya misticismo hopi importante; te hasta e esencia di cristianismo! Además bo no mester perde for di bista cu na un edad hopi hoben (20 año!), el'a cera conoci cu y a studia intensamente e pensamentonan di e dos místiconan mas grandi di España, esta Juan de la Cruz y Teresa di Ávila. Siete año despues, su tesis (teológico) tabata tocante e ideanan di Juan de la Cruz. Pues ta parse definitivamente cu el'a duna misticismo masha hopi valor. Claramente un otro pregunta ta, si e preferencia di JP II pa e filosofía místico den e historia largo di e Iglesia lo surti di ta algo duradero of no. E pregunta ta, si su ideanan ta significa un berdadero cambio di rumbo den IC? Bo por carga un poko speranza, mirando e hecho cu e propio catecismo oficial di IC ta propaga e creencia místico (mi ta admiti: na un lugar so), unda e ta bisa cu Hesus a bin na mundo pa "..... haci nos Dios". Tambe ta para skirbi: "..... p'asina E haci hende Dios" (álínea 460). Kizas ta mihor pa bisa cu E no a bin pa haci nos e Creador Primordial, sino pa muestra nos cu su ehemplo cu tur hende tin en principio e capacidad pa uni su mes den alto grado cu su Creador. Cuanto mi ta desea di mira un mayoría di e pastoor- y obisponan riba mundo henter, adopta e ideanan indica di nan Líder Máximo, poni den e catecismo oficial, y trece esakinan bao atención di e creyentenan tur diadomingo den misa; pues predica e ideanan aki y sigui elabora riba nan! E tarea aki no ta parce mi asina difícil, pasobra nan como pastor tin e deber di tene nan mes na loke e catecismo oficial ta siña! PS: si bo tin un mente investigativo, lo bo hay'e interesante pa bishita nos biblioteca nacional y consulta e *Encyclopedia Britannica* pa 'mysticism' y 'pantheism & panentheism' pa un cantidad grandi di información interesante; mihor ainda ta pa hasi copia di e textonan en cuestión – pa solamente tres florin. Además, bo por tambe subi Internet y busca den Wikipedia e palabranan-ey. (e versión original ta di Oct. 2007)

Drs. Adi Rasmijn



APFA TA RAPORTA RIBA E RECUPERACION DI NPR 2011 Y ALGUN DESARYO RECIENTE

Conforme e palabrazonan cu gobierno, mester logra e recuperacion di NPR 2011 mas tarda fin di 2025. E desaroyo di e recuperacion ta wordo midi segun e 'trayecto di recuperacion critico'. E cifranan preliminar ta indica cu e grado di cobertura netto di NPR 2011 na final di 2013 tabata 77,5% y cu esaki e ta riba e trayecto di recuperacion critico. Pues pa 2013 no tabata necesario pa gobierno haci un contribucion adicional.

Posicion financiero di e fondo pa fin di 2013

Conforme e cifranan preliminar e grado di cobertura netto di NPR 2011 pa 31 di december 2013, tabata 77,5%. E grado di cobertura di NPR 2011 a aumenta mas of menos 1,5%-punto compara cu aña 2012. E mejoracion aki ta wordo principalmente ocasiona door di e contribucion di dunador di trabou di 3% cual desde 1 di januari 2013 ta wordo paga.

E grado di cobertura ta indica e grado den cual APFA por cumpli cu su obligacionnan den futuro. E grado di cobertura netto mester ta minimal 100%. Na final di 2013 ainda ta papia di un subcobertura substancial den NPR 2011; e posicion di NPR 2011 pues ainda ta critico. Un grado di cobertura di 77,5% taifica cu pa cada Afl. 100 cu APFA mester paga na pensioen awor y den futuro, tin Afl. 77,50 disponibel.

E grado di cobertura netto di NPR 2005 pa final di 2013 ta 105,0% y cu esaki e ta riba e exigencia minimo di 100%. NPR 2005 ta un fondo saludabel cu ta dispone di suficiente capital pa cumpli cu su obligacionnan di pensioen.

E resumen cu ta sigui ta indica e cifranan preliminar na final di december 2013 y na final di februari 2014 pa loke ta trata e dos aregionan di pensioen cu APFA ta administra.

NPR 2011	Fin di december 2013	Fin di februari 2014
Activo	6.248	6.395
Liber di prima	297	319
Esnan cu derecho di pensioen	3.766	3.805
Capital inverti	Afl. 2.174 miyon	Afl. 2.197 miyon
Grado di cobertura netto	77,5%	78,0%
Trayecto di recuperacion critico	76,3%	76,6%
Prima total di pensioen	36,1%	36,1%

**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
or
☎ 585-9500

MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta
Rosa Tereno, Coba Pos y
Fundeshi.**

ROOI BOSAL 49

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299



SPECIAL SPECIAL SPECIAL

**Any Blow dry pa solamente
Afl 35.00**

**Men's haircut pa Afl 20.00
Ladies hair cut pa Afl 25.00**

**Ricibi un banjo di crema
completamente gratis cu
cualkier servicio.**

**Y puntra pa nos pakete special
pa prome Santa Comunion**

----- cut along the dotted line ----- ✂ -----
**CORTA Y TRESE E COUPON AKI NA BLUSH Y RICIBI
EXTRA DESCUENTO**

Santa Cruz 36

TEL 585-3323



A atende mas pacient cu aña pasa, pero menos caso di "emergencia"

Semana Santa relativamente trankil pa Departamento di Emergencia di Hospital

E weekend cu a pasa di Pasco Grandi compara cu añanan atras a bay relativamente trankil. E registracion di pacient a tuma lugar desde diahuebs 6or di atardi te cu diamars 6'or di mainta. Loke si ta importante pa menciona ta cu a atende 142 pasient mas cu aña pasa. Si parti esaki den e 9 wardanan, ta resulta den un promedio di 44 pacient pa cada warda. Di e total pacientnan cu Departamento di Emergencia a atende 71 a wordo admiti den Hospital. Di e 398 pashentnan cu Departamento di Emergencia a mira 11 tabata pa maltrato, 6 pacient cu a accidenta y 3 pacient cu intoxicacion. Di e 20 pacientnan aki 7 a wordo admiti den Hospital. Loke si ta remarcabel ta cu a atende menos pacient cu intoxicacion di alcohol,



pero si e casonan di maltrato a keda halto. Importante pa menciona ta cu e promedio cu cada pacient mester a warda tabata 1 ora y 35 minuut cual ta uno abao compara cu otro paisnan rond mundo. 'Huisartsenpost'

(HAP) a atende un total di 273 pacient durante e fin di siman largo, cu ta un promedio di 60 pacient pa cada warda. Esaki ta mas pacient compara cu e fin di siman largo di Carnaval 60. Departamento di Emergencia di Dr. Horacio

E. Oduber Hospital ta conclui cu Semana Santa a bay toch relativamente trankil, aunke a mira mas pacient compara cu aña pasa. Esaki ta debi cu mayoria pacient tabata hende malo cu de facto no necesariamente tabata

un caso di emergencia. Un pabien na e team di Departamento di Emergencia cu a traha duro y un biaha mas a pone e pacient na prome lugar durante e fin di siman largo tras di lomba.

Evento Anual di Fli di Young Blood Foundation

Riba veld di ex-Jong Aruba Lifida
Banda di "Brug di Madushi"

-- UNICO DIANAN DI INSCRIPCION --

14, 15, y 16 April 2014 di 6 pm te cu 8 pm
22, 23, y 24 April 2014 di 6 pm te cu 8 pm

25 April
Fli di LUZ

26 April
Fli MEDIANO

27 April
Fli GRANDI

Ban hisa Fli



SC United

Kite Slam

BIBA NOS REY!



Diabierna 25 April 2014 — Fli di ANOCHI
• CATEGORIA Fli: 1.00 meter ~ 2.50 meter

7:00 pm - 12:00 am

Diasabra 26 April 2014 — Fli MEDIANO

• CATEGORIA -A- Fli: 0.50 meter ~ 1.00 meter
• CATEGORIA -B- Fli: 1.05 meter ~ 1.50 meter
• CATEGORIA -C- Fli: 1.55 meter ~ 2.00 meter

9:00 am - 7:00 pm

Diadomingo 27 April 2014 — Fli GRANDI

• CATEGORIA -D- Fli: 2.50 meter ~ 3.25 meter
• CATEGORIA -E- Fli: 3.50 meter ~ 4.25 meter
• CATEGORIA -F- Fli: 4.30 meter ~ 5.00 meter

9:00 am - 10:00 pm



Campamento y mas neishi di turtuga

Campamento responsabel, sharing the beach cu e turtuganan!



Diahuebs anochi 11PM un Driekiel a subi tera dilanti di La Quinta. Mes ora e famianan cu tabata campa ei banda a yama Turtle Hotline. Mientras cu Turtugaruba tabata na caminda e campadonan a pega tur e luznan artificial di e tentnan. Hendenan

a bai sinta na un distancia responsabel pa wak con e turtuga ta busca un sitio adecua pa traha su neishi. E voluntarionan di Turtugaruba a splica tocante e bida di e Driekiel en general y tambe a duna informacion tocante e Driekiel cu a yega. E ta

un di e Driekiel mas grandi cu bishita Aruba e anja aki y diahuebs tabata su di tres neishi di e temporada di 2014. Turtugaruba a registra e Driekiel aki tambe den e temporada di 2001, 2003, 2005, 2009 y 2012. Su nomber di carinjo ta "Hole"(buraco), pasobra

en 2001 e tabatin un buraco chikito den un di su flippeman. Dos neishi mas a wordo traha den e fin di siman aki, awor tin un total di 9 neishi. E Driekielnan lo sigui pone te cu Juli. Otro luna e temporada di turtuga Cawama lo cumenza, pero

nan no traha neishi na Eagle Beach.

Pa haci melding di un (actividad di) turtuga riba e beach: yama Turtle Hotline (297) 592 9393

Turtugaruba ta riba Facebook tambe.

Desconocirnan ta horta television

Asistencia di Polis a wordo pidi diasabra 06.55, na un cas den Caya Sint Maarten, pa un ladronisia den un cas. Eynan e homber R, ta bisa cu mas o menos 00.00, el'a bay drumi y durante anochi, y a tende un hende den su cas, pero el'a kere cu ta su yiu homber ta cana den cas y den cura. Mainta ora cu el'a lanta 07.00, y a bay den sala, el'a mira cu su flatscreen a wordo horta. E ladronnan a saca 6 shutter di e bentana dilanti y a dreña den e cas y a bay cu e television. Polis a tuma e keho.

Desconocinan ta kibra windshield di auto

Central a manda Patruya na un cas na Cura Cabay pa un destruccion. Eynan nan ta papia cu e homber W, kende ta bisa cu banda di 23.30, su casa a tende un klap duro y el'a bay mira y a constata cu e windshield patras tabata kibra. Polis a tuma e keho.

MESTER DI PLACA?

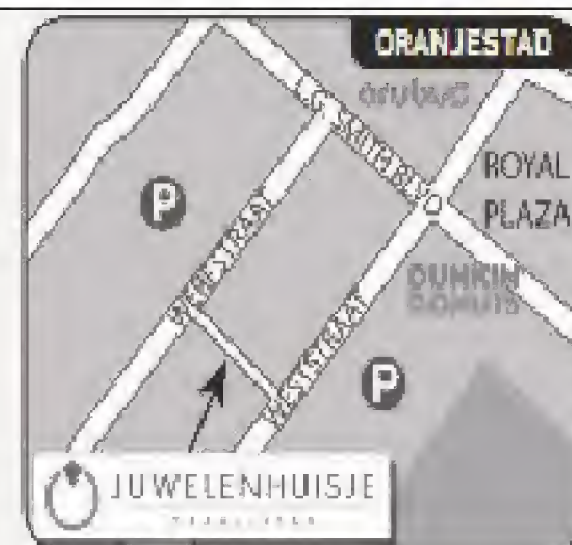
EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Cambio den procedura di keurmento di vehiculo: entrante 1 juli mester paga adelanta

Dienst Technische Inspecties (DTI), ta recorda tur hende cu kier haci uso di caminda publico cu nan auto mester ta gekeur. E subseccion di keurmento di vehiculo di DTI, ta encarga pa keur tanto vehiculonan di motor como vehiculonan sin motor (opleggers). Keurmento ta tuma lugar a base di un sistema di afspraak. Por haci un afspraak via telefon 584-2096/5845300, via fax 584-2008, via e-mail dti@setarnet.aw of por pasa personalmente na e balie di D.T.I. situa na Pos Chikito 47. E informacion necesario pa ora di traha un afspraak ta: marca, model y bouwjaar di e vehiculo y tambe number y number di telefon di cliente. Entrante 1 di juli di e aña aki lo introduci pago adelanta pa keurmento di vehiculo esaki debi na e cantidad halto, alrededor di 25%, di automobilistanan cu haci cita pa keur pero no ta presenta. E cambio aki ta trece cune cu un automobilista mester presenta na balie di DTI pa haya un cita. Pues lo no por traha un cita mas via telefon, fax of e-mail (a stop di duna cita completamente te otro aviso). Lo sigui traha riba un sistema pa den un futuro cercano reintroduci e facilidadnan aki. Riba dia di keurmento mester presenta 15 minuut prome cu e afspraak na e balie di D.T.I. pa registra e vehiculo. Mester trece: e kaarchi keur (keuringsbewijs) bieu (si tin), e formulario di registracion di SIAD y poliza di seguro valido. Despues di registra

tur vehiculo ta sigui pa e keuringslokaal unda ta warda pa un beurt pa keur. Durante keurmento ta controla: e Vehicle Identification Number, tipo di vehiculo, tipo motor y color, luznan, pito (mester ta un solo tono). Tur glas di e vehiculo y wiper, spiel, si vehiculo ta huma, brake y handrem, mecanismo di stuur y condicion general di e vehiculo. Tambe ta controla e combustibel cu e vehiculo ta usa y e peso. Si esakinan no ta cuadra cu e belasting paga, e chauffeur tin cu haci e cambionan necesario na SIAD. Una vez cu e vehiculo pasa e keurmento, ta plak un sticker riba e windshield na e skina drechi abao. Si pa un motibo of otro e vehiculo wordo afgekeurd, e cliente ta haya chens pa drecha e fayò indica pa e funcionario di e keuringslokaal y dentro di 30 dia tin un solamente un 1 chens pa keur e vehiculo di nobo. Den e caso e bolbe keur af mester traha un afspraak di nobo y paga pa bolbe keur e vehiculo. Tarifanan di keurmento ta:

- Vehiculo cu un peso menos cu 3500kg ta paga Alf 30,=
- Vehiculo cu un peso mas cu 3500kg ta paga Alf 60,= y pa cada as extra ta bin acerca Alf 30,=
- Carchi keur / Keuringsbewijs ta Alf 20,=
- Duplicado y overschrijving ta Alf 10,=
- Registracion ta Alf 5,=

Exposicion “Bahul di Nostalgia” na Archivo Nacional ta sigui

E aña aki atrobe Archivo Nacional Aruba, den cooperacion cu Fundacion Amigonan di Archivo a celebra nos dia di Himno y Bandera den grandi. E Festividad Nacional aki ta un combinacion di exposicion y feria di cuminda y benta di articulonan.

Exposicion “Bahul di Nostalgia”

Un total di rond di 1650 persona a bishita e exposicion riba e dia aki, unda nan por a admira imagennan di pasado di nos pais. E titulo “Bahul di Nostalgia” ta simbolisa e bahul cu nos ta topa na cas di nos grandinan cu yen di recuerdo di antes. E recuerdonan den e caso aki ta den forma di imagennan cu ta hiba nos na e Aruba di aña 20 te cu 60/70 di siglo pasa. Pues tin fotonan cu casi ta yega 100 aña.

Ta trata aki di coleccionnan di potret cu no ta hopi conoci, pero cu ta duna un bista di e Aruba di antes. E exposicion yama “Bahul di Nostalgia” representando e concepto di discribimento di un bahul cu yen di recuerdo di antes di nos Aruba. Atravez di e bahul aki Archivo Nacional cu hiba e publico den tempo bek y asina sinti e Aruba di antes. Esta e Aruba humilde, e Aruba keto, e Aruba espacioso. E Aruba nostalgico.

Esaki lo ta e di 9 aña cu Archivo Nacional ta

organisa un exposicion.

Festividad Nacional

Pa loke ta concerni e parti di festividad, por menciona cu aña aki atrobe esaki tabata yen di ambiente. Banda di e tentnan di cuminda y cos dushi, tabata tin un bon ambiente parti pafor pa loke ta entretenimento. Tabata tin presentacion di e hobencita Gavina Besselink y su grupo di baile. Tambe tabata presentacion di Grupo Melodia cu a pone ambiente pa e publico presente. E atardi a sera cu un presentacion di Honeypot. Durante atardi a ricibi bishita di e “Muscle Car Aruba”.

Fundacion Amigonan di Archivo y Archivo Nacional kier a gradici tur cu a duna nan cooperacion, particularmente esnan cu e aña aki a haci un contribucion pa nos por logra e exposicion. Manera, Caribbean Overseas, Moises de Marchena & Sons, Caribbean Paint Factory, Kooyman Aruba, Dijtham Aruba, Staal Aruba, Sams y Setar. Ta bay tambe un gradicimento na esnan cu a huur tent riba e dia aki, mescos cu tur cu a bishita e exposicion. Tambe un danki na miembronan di personal di Archivo Nacional y voluntarionan cu a duna un man.

Dia 18 di maart, na e Festividad Nacional, a duna tur e bishitantenan e oportunidad pa participa pa gana un di e doorprizes.

E ganadornan di e doorprizes:

1. Sr. Jeremy Ruiz, Samsung Cellular, cortesía di Setar NV
2. Sr. Mahadeo, Stereo Speakers di Logitec, cortesía di SAMS di Manolo
3. Sr. Oscar Brete, carchi di telefoon cortesía di Setar NV
4. Sra. Tecla Figaroa, paquete di Segunda Guerra Mundial, publicacion di Archivo Nacional Aruba y Fundacion ADA
5. Sr. Randy Angela, paquete di Segunda Guerra Mundial, publicacion di Archivo Nacional Aruba y Fundacion ADA

Un pabien na e ganadornan di e doorprizes cu den e ultimo dianan a haya nan regalo y un danki na Setar NV y Sams pa nan contribucion pa e doorprizes.

E exposicion lo ta habri te cu fin di mei di e aña aki, y por wordo bishita durante oranan di trabou, esta di 8.00 or pa 12.00 or y di 13.00 or pa 16.00 or. Tambe tin posibilidad pa grupo- y scolnan bishita e expo. Pero si ta pidi pa tuma contacto y traha un palabracion pa e bishita aki. Esaki por wordo haci na Archivo Nacional cerca Nelson Tiel na telefon 583-4880. Orarionan special lo wordo anuncia despues.

Archivo Nacional
A r u b a R a y m o n d
Hernandez

Ladronnan den un rato di ora ta saca cuatro tire di auto

Polisnan di Noord a bay na un cas pa asistencia diasabra 01.49. Eynan e homber C, ta bisa cu mas o menos 19.00, el'a laga su auto Toyota Corolla color crème, A-38587 bon cera na yabi,

mas o menos 01.15, su suegra a tende un sonido duro pafor. El'a bay controla y a mira un homber core drenta den un auto ya bay for di e sitio. Despues el'a constata cu nan a bay cu tur cuatro tire di e auto.

Despues di 30 aña di servicio

Alvin Lake ta sigui contento cu su escogencia pa bira Polis

Otro ehempel di lealtad y di un carera impresionante

— 21 di april 2014: Recientemente Alvin Lake a ricibi su "landsbesluit" for di man di Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson en conexion cu su 30 añanan trahando den Cuerpo Policial Aruba. Su carera ta largo, cu momentonan y recuerdonan hopi special y Alvin Lake ta sigui contento cu su escogencia di un carera cu Cuerpo Policial.

Alvin Lake a drenta Korps Politie Nederlandse Antillen na aña 1984, hunto cu su coleganan Carlos Muller y Andy Young. Nan a gradua cu su klas na vispera di e Status Aparte di Aruba, pues dia 31 di december 1985. Esaki tabata un dia di transicion grandi pa Pais Aruba y tambe den bida y carera di Alvin Lake; riba dia 1 di januari 1986 a cuminsa un era nobo pa Aruba y Lake y su coleganan a subi caya como miembronan di Korps Politie Aruba. Esaki tabata e cuminsamento di un era nobo, un momento unico den historia pa tur Polis di Aruba.

Alvin Lake ta conta cu tabata un honor grandi p'e pa ricibi hunto cu su coleganan di e klas cu

a gradua apenas 24 ora prome, e encargo pa baha e bandera di Antia Hulandes dilanti Warda di Polis na Playa y subi esun di Aruba ora cu solo a sali. "Un honor cu te awe mi ta corda cu orguyo," el a expresa. Tabata un tempo hopi interesante, cu a presenta experiencianan grandi pa Cuerpo Policial di Aruba. Alvin Lake ta splica cu ora cu Aruba a haya su Status Aparte hopi Polis Antiano cu tabata traha na Aruba a dicidi di sigui nan carera policial na nan pais natal. Esaki den mayoria caso tabata Corsou. Korps Politie Aruba a keda cu hopi vacatura habri y poco Polis pa yena nan. Esaki a trece cune cu e klas recién gradua, Polisnan jong, cu hopi entusiasmo y bon prepara, pero cu masha poco experiencia mester a eherce funcionnan di Polisnan di rango mas halto.

Alvin Lake a splica cu el a bira "Patrouille Commandant" y mentor pa diferente otro Polis hopi jong. Despues, el a bira "Wachtcommandant" na Warda di Polis di San Nicolas, cu ta un trabao cu hopi responsabilidad, unda cu henter distrito di



San Nicolas a cay bao di su responsabilidad.

Ademas di tin hopi trabao, Alvin Lake a haya su mes tambe cu e situacion cu hende tabata yega warda y puntra pa papia cu e "Wachtcommandant" y no tabata kere cu un persona asina hoben por ta hefe. Hopi hende tabata custumbra di topa cu un "Wachtcommandant" di edad mas madura, pero a custumbra cu Lake y el a logra gana nan aprecio pa con e tabata cumpli cu su funcion.

Alvin Lake ta un profesional cu ta reconoce e balor di Dios den su bida y tambe e luga y rol special cu tur su otro coleganan balente cu

a sa di guia Korps Politie Aruba a hunga den un team cu a logra surpasa hopi reto cu tur hende su contribucion. Lake tabatin tambe palabranan di gradicimento den direccion di ex Alto Comisario Roland Peterson, kende a dun'e e empuhe y sosten, kende a motiv'e pa acepta e funcionnan cu a wordo ofreci na dje y eherce esakinan manera mester ta.

"Trinta aña despues Cuerpo Policial ta bolbe haci un yamada na nos. Ultimo añanan Cuerpo Policial a pasa door di un reorganizacion cu a laga su rastronan. Algun bon y algun menos bon. Pero, cu e guia di nos Korps Chef

actual, Dolfi Richardson, mi ta ripara cu cos ta drechando," Alvin Lake a remarca.

El a expresa satisfaccion cu e cursonan a wordo habri pa diferente rango, promocionnan cu tabata pega pa añanan largo a keda otorga, mayoria caso ta wordo resolvi, departamentonan nobo ta wordo crea pa sostene Polisnan y e motivacion di parti di "straatdienst" ta hopi miho.

"Nos Cuerpo Policial ta drentando un era nobo y moderno, caminda tecnologia y informacion duna y haya for di nos pueblo lo tin cu bay hunga un rol importante pa combati criminalidad," Alvin Lake a subraya. "Mi humilde opinion ta cu Polis y comunidad mester traha man den man pa nos por logra un miho mañan pa nos tur," el a aña.

Concluyendo, Alvin Lake a gradici Dios, su famia henter y tur su coleganan, incluyendo sr. Peterson y sr. Richardson, kende a sa di brind'e sosten durante su 30 añanan como miembro di Cuerpo Policial di Antia y Cuerpo Policial di Aruba.

★ NORTH PACIFIC ★

COD FILLET

Premium

[FACEBOOK.COM/WENDY-ARUBA](https://www.facebook.com/WendysAruba)

Por favor, NO malinterpreta artículo 4 y 5 di nos Ley di Trafico!

Sr. redactor danki di antemano pa e espacio concedi.

Mas cu un luna a pasa desde cu un parlamentario di nos Pais Aruba a hanja su mes involvi den un accidente di trafico. Un y tur por a tuma nota di e parlamentario encuestacion su declaracion den Prensa. Loke a keda resona pa mas cu un luna den nos comunidad, tabata e avalancha di critica cu e parlamentario encuestacion a ricibi di su oponentenan.

E criticanan a varia entre acusacion contra su integridadte cuacusacionnan penal contra di su persona. Tanto atencion pa e caso aki, a lanta un curiosidad enorme den e Pueblo pa sa con nos leynan di trafico ta hinca realmente den otro. Paso ta imposibel cu e parlamentario encuestacion ta wordo acusa di hechonan asina grave manera cu su contrincantenan politico ta pretende, anto ainda e parlamentario encuestacion ta cana liber rond.

Contenido real di nos leynan di Trafico:

Pa cuminsa, Pueblo por encontra e leynan di Trafico (Wegverkeer) riba e website di Gobierno, esta www.gobierno.aw. Una bez cu Pueblo cuminsa analisa dicho Ley, Pueblo lo topa cu algun aspecto masha interesante di e ley aki.

Den articulo 4 di Wegverkeer, Pueblo lo realisa di biaha cu ta e aspecto di MANEHA E VEHICULO cu ta involvi den e accidente anto BAI CU ESAKI di e sitio di e accidente ta loke ta realmente prohibi (Doorrijden). E acto di bai cu e vehiculo di e sitio di accidente ta prohibi segun dicho ley. Independiente cu tin of no tin heridos. Tin algun elemento importante y interesante den e ley aki. Segun e mesun articulo 4 aki BONA NOTA UN DOORRIJDER na momento cu:

- E identidad di e manehador ta conoci pa autoridad;

- E manehador avisa of bai autoridad ariba propio voluntad, prome cu autoridad hanja sa su identidad. E aspecto aki ta mara na un lapso di dos hora.

Den e sin fin di e atakenan lanza door di oponentenan contra e parlamentario encuestacion, por a tuma nota cu a usa e expression di "corre bai y laga hende herida atras". Esaki segun articulo 4 di Wegverkeer tambe ta un acto criminal, pues un acusacion basta serio. Pueblo por tuma nota di e presencia di personal di ambulance riba e diferente potretnan cu a wordu saca di e accidente. Segun e unico declarashon di e parlamentario encuestacion, personal di ambulance a presenta na e sitio den un frega di wowo! E presencia di e personal di ambulance na e sitio di e accidente ta ELIMINA por completo e factor di a bandona di e accidente lagando un persona desampara, manera cu a wordo pretendi ampliamente door di su oponentenan.

Ta keda e aspecto cu si e parlamentario encuestacion a maneha e vehiculo bou influencia of no. Pero conforme articulo 5 di e mesun ley di trafico aki, e aspecto aki ta mara na PRUEBA e hecho. Pesey e aspecto aki ta mara na un test di supla of un test di sanger. Pueblo, riba internet tambe por encontra diferente sentencia di Juez den casonan di hende cu ta sufrir di sucu of caminda cansancio por a conduci na accidente den trafico.

Como un ex-polis, awor un pensionado, cu a labora masha hopi anja mes den nos Cuerpo Policial Arubano, mi ta tuma e tribilidad di pensa cu cierto politiconan solamente tawata kier a MAL INFORMA Pueblo, djis pa caba cu e parlamentario encuestacion. Esaki ta di lamenta profundamente.

A c t u a l m e n t e Landsrecherche ta bezig cu un "feiten-onderzoek". Pues ban laga Husticia encamina su caminda.

Pueblo, un biaha mas, boso tuma bon nota di e dos articulonnan ariba menciona. Saludos.

Lucio E. Thijzen

Un ex-miembro di nos prestigioso Cuerpo Policial Arubano.

E BON NOTICIA

E DI CUATRO, CINCO Y SEIS MANDAMENTO DI DIOS

E di cuatro Ley di Dios: Honra bo tata y bo mama.

Akinan Dios kier pa nos obedece nos tata y nos mama. Dios ta papia y ta duna nos conseho, pa medio di tata y mama. Na esnan cu ta honra y ta obedece nan tata y nan mama, nan lo haya e paz y e felicidad den nan mesun famia y nan matrimonio lo keda den fieldad y lo dura pa semper y nan yiunan lo keda obedecido. Na e yiunan cu ta honra y ta obedece nan tata y nan mama, nan pikanan lo dirti manera ijs den solo y nan lo tin paz den nan curason.

Na e yiunan cu no ta honra y cu no ta obedece nan tata y nan mama, nan bida lo bira un bida desaregla di pleito, nan matrimonio por fracasa y nan yiunan lo ta soberbe y desobedecido.

Dios kier pa nos honra nos tata y nos mama, door di cuidanan, door di waak pa nan, door di duna nan atencion y amor den nan propio cas, te dia cu Dios jamanan pa eternidad. Dios no kier pa e yiunan pone nan tata y nan mama den Maristella y den Paviljoen, den Stichting etc., pa kita e molester aki. Dios ta bisa; bo tata y bo mama no a cuidabo cu amor tempo bo tabata baby y mucha? Nan no a cuida bo tempo bo tabata malo, tempo bo tabata bai scol, dunabo di come y di bebe, dunabo amor ora bo tabata yora, cura bo heridanan, nan a banja bo, nan a cambia bo broeki of bo pampers tempo bo tabata baby? Awel, haci asina tambe pa nan, awor cu nan ta grandi den nan biehes of den nan enfermedad, Dios kier pa bo cuida bo tata y bo mama, manera cu nan a haci pa bo durante di bo bida y di bo hubentud. Laganan awor den bo cas of den nan cas, pa nan tambe por gosa di nan famianan rond di nan, pa un dia nan por muri felis y contento.

E di cinco Ley di Dios: No Mata.

Akinan nos mester respeta e bida y e destino di cada hende, cu Dios a duna nos na mundo. Ta Dios tin nos destino den Su Man, e dia, e lugar y e ora cu nos tin di muri. Ta p'esey, ta un pika grandi y mortal pa esnan cu comete crimennan, pa esnan cu ta comete suicidio, pa esnan cu ta comete eutanacia, na esnan cu ta comete abortus y na esnan cu ta complice di abortus. Na esnan cu ta amarga bida di otro, na esnan cu ta destrui bida di otro, na esnan cu ta duna mal ehempel na otro, na esnan cu ta adicto na droga y na esnan cu ta adicto na alcohol cu ta mata nan mes emocionalmente. Abortus ta un crimen hopi grandi y e ta un pika mortal y condenabel den bista di Dios. Na esnan cu a comete abortus of esnan cu ta complice di abortus, si nan tin duele di nan crimen horibel aki y nan kier arepenti di nan error, anto nan mester bai na un Obispo

pa haci e confesion aki.

E di seis Ley di Dios: No comete e pika di adulterio.

Akinan hende mester respeta e bida matrimonial cu Dios a uni e pareha den un solo curpa pa eternidad, den e Sacramento di Matrimonio den Misa, pa medio di un sacerdote y dos testigo. Den Bijbel Dios no ta reconoce divorcio, pasobra loke cu Dios a uni, hende no ta permiti di separa nunca. Ora un pareha casa pa Dios den Misa, den e Sacramento di Matrimonio, e pareha ta wordo uni pa Dios den un solo curpa, kiermeen cu e curpa di e senjora ta pertenece na su esposo y e curpa di e esposo ta pertenece na su senjora. Den e union aki, Dios ta ofrece e pareha e regalo precioso, cu ta e senjora ta wordo entrega na su esposo y e esposo ta wordo entrega na su senjora. Den e enlace matrimonial aki, e pareha ta hura dilanti di Dios den Misa y hunto cu un sacerdote y cu dos testigo, cu nan lo keda fiel na otro den bon tempo y den mal tempo, den tempo di salud y den tempo di enfermedad, den tempo di abundancia y den tempo di pobreza, den tempo di paz y den tempo di pleito. Den e enlace matrimonial aki, e pareha ta wordo bendiciona pa Dios, pa nan uni den nan relacion sexual, pa nan por lanta un famia Cristian. Ora un pareha divorcia, nan no mag di bai biba companja cu ningun otro persona, pa nan no ser condena den e pika mortal di adulterio, pasobra ta e relacion sexual prohibi aki, ta condena e persona divorcia den e adulterio, ta p'esey e pareha divorcia nan mester laga e caminda habri pa Dios, pa un dia pa poder di Dios nan por uni atrobe manera mester ta, un solo curpa.

Tambe na esnan cu ta casa y nan tin relacion sexual cu un otro persona, nan ta comere e pika di adulterio.

Tambe, no haci bo mes complice di adulterio y kibrador di matrimonio. Esaki ta e personanan soltero, cu no a casa nunca, pero nan ta bai biba cu un persona divorcia casa pa Dios. E personanan aki door di nan relacion sexual cu e persona divorcia, nan ta bira complice di e pika mortal di adulterio cu e persona divorcia.

Tambe nan ta comete e pika grandi di kibrador di matrimonio, pasobra nan ta strobe y nan ta tene e caminda sera, pa e persona divorcia pa un dia pa poder di Dios, e por bolbe uni bek cu su pareha cu Dios a uni nan dos den e Sacramento di Matrimonio. P'esey biba companja cu un persona divorcia, ta condenabel pa Dios y esaki ta e complice di adulterio y kibrador di matrimonio.

SOLO Deporte.....

SUBWAY CUP 2013/2014:

BUBALI MESTER UN “INTERVENCION DIVINO” PA SU WEGA CONTRA ESTRELLA



Aruba ta dreitando weekend santo y diasabra tin 2 wega programa riba e calendario di Arubaanse Voetbal Bond. Faltando apenas 2 fecha pa e campeonato regular termina, cos nan ta birando preta tanto den e parti clasificashon pa playoff como e parti di promotie degradatie. Den e promer wega pa 6.30 di atardi e orguyonan di Noord, e team di HULK, SV Bubali ta topa e naranjado nan di Santa Cruz, SV Estrella. E oncena di Noord ta ocupando e di 8 lugar cu 19 punto, net tras di Riverplate cu tin 20 punto. E team nan cu caba campeonato na di 8 y 9 lugar tin cu hunga promotie degradatie contra e team nan cu caba na di 2 y 3 lugar di Division Uno. Bubali sigur lo kier evita di hunga esaki

pa di dos aña sigui y lo tin cu Sali tur cu tin contra e team di Estrella.

E team dirigi pa David Abdul ta ocupando di 3 lugar cu 28 punto y por sigura su lugar den playoff cu un Victoria diasabra atardi. E team Naranjado ta bin di un empate contra Nacional Washington y nan sa cu un Victoria lo pone nan den playoff. David Abdul ta comenta, "E mucha nan ta super motiva, pasobra nan sa cu ta 3 punto falta pa nos sigura nos mes den playoff. Nos no lo tene duele di Bubali y despues di diasbra Bubali lo ta rumbo pa hunga promotie degradatie."

E cos no ta pinta mucho bunita pa e team dirigi pa Profe Vargas ya cu e 2 wega nan cu falta ta contra team nan cu ta den lucha

pa playoff cu ta Estrella y Dakota, mientras cu Riverplate falta Caiquetio y Estrella. Profe Vargas sa cu si e kier evita hunga promotie degradatie e lo mester Sali gana diasabra. E team di Hulk ta e di dos team cu menos goal en contra cu ta 17 goal den 16 wega hunga.

Solamente RCA tin menos goal encontra cu ta 16. Pues defensivamente Bubali ta para bon, pero e orguyonan di Noord ta tambe un di e team nan cu menos goal na favor cu ta un total di 14 goal hinc den 16 wega. Solamente Caiquetio y Caravel tin menos gol na favor cu 9 y 6 respectivamente. Falta di punteria y sigur un tiki mala suerte a companja e orguyonan di Noord e campeonato aki.

Cu e yegada di Lodowika Bubali ta spera di por trece mas peliger y sigur mas gol pa e team di Bubali. Mirando cu nos ta den semana santa, Profe Vargas ta spera di tin un "intervenshon divina" pa inspira su delantero nan pa por hanje a net contrario, pasobra esaki ta un di e wega nan cu bo ta yama "SI-NO-FO-NO." Un invitashon ta bai na e fanaticada di ambos team pa yega stadion y apoya bo team favorito. E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad y bala ta cuminsa lora pa 6.30 di atardi.

Sigui AVB riba facebook AVBARUBA y riba su website www.avbaruba.aw pa mas informashon di schedule y resultado nan di wega.

Bottom Fishing

Ban pisca den lagoon celebrando dia di Rey na Bucuti yacht club diasabra awa 26 di april lo tin un bottom fishing tournament. Cu ta cuminsa pa 5 or atardi y ta termina 10 anochi inscripcion ta tuma lugar for di 3 or atardi na bucuti yacht club mes prijs pa incribshon ta 25,- pa piscado i ta inclui un bbq. E piscamento lo ta dilanti bucuti den lagoon lo tin premionan pa caranito y tambe pa otro piscanan di lagoon. Lo bai tin bbq na

benta tambe pa 15,- pa plato. Asina ta cuminsa prepara e linja nan y e boto pa asina bin pisca cu nos den lagoon. musica lo ta den man di spectrum DJ's, tambe nos lo tin torneo di beach volleyball na club cuminsando pa 6 or pm por registra apartir di 3 or pm na club mes. Asina ta bini un bini tur pa nos pasa un atardi great na Bucuti Yacht Club Aruba. Pa mas informashon por tuma contacto na 5600055 5944054 7352755

GUARDIAN GROUP

Sprint Triathlon Nacional

Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo, 18 di mei 2014 e **GUARDIAN GROUP Sprint Triathlon Nacional 2014**, pa 7:00 di mainta na Boca Cathalina.

E evento aki ta pa mucha, junior y adulto.

Distancia:	Kids te cu 14 aña :	Swim 375 m □ Bike 10 km □ Run 2.5 km
	Junior & Adulto Mbe :	Swim 750 m □ Bike 20 km □ Run 5 km
	Female Open 15+ :	Swim 750 m □ Bike 20 km □ Run 5 km

(Tri)atletanan por participa Individual of den Team di Releva.

Inscripcion: 10 florin pa Individual miembro di ATA
20 florin pa No miembro
30 florin pa Team di Releva.

Inscripcion via www.arubatriathlon.com pa inscripcion.

Pago di inscripcion so lo sosode e mainta prome cu e evento.

ULTIMO DIA PA INSCRIBI LO TA DIAHUEBS, 15 DI MEI 2014. TENE BON CUENTA CU ESAKI!!

A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.

Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa e Campeonnan Nacional 2014 Femenino, Masculino y Mucha.

Timi President 1730, Aruba
arubatriathlon@hotmail.com
P (297) 742-2454 President: E. Gomez
O (297) 594-5057 Secretary: Glenda L. Croes-Tromp



PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

SOLO Local.....

Aruba Chamber's Business Event a resulta un anochi exitoso:

Intencion di Camara di Comercio ta pa mehora e forma con Gobierno y sector priva ta anda cu otro



Diamars ultimo Camara di Comercio y Industria tabatin su evento anual, "Aruba Chamber's Business Event 2014" cual a presenta un lectura dirigi na negoshinan registra na Camara di Comercio y publico en general.

E evento a conta cu RBC Royal Bank como main sponsor y e participacion di publico tabata asina grandi cu e actividad a resulta "sold out". Esaki tabata un lectura cu tabatin como meta duna tips y guia poniendo enfasis riba aspectonan importante cu mester tene cuenta ora di haci negoshi. Durante di esaki a elabora riba forma nan moderno pa haci negoshi na Aruba na un nivel di crecemento y desaroyo.

Un sala completamente yen den e ballroom di Hyatt Regency Resort a ricibi e orador principal den persona di e presidente di Camara di Comercio, Omar Tromp, kende a hiba un discurso masha interesante relaciona cu e vision di e organizacion, retonan y oportunidadnan pa nos economia.

Prof. dr. Michiel S. de Vries, un experto riba tereno di administracion publico, a hiba un discurso cu e tema "Transforming our Business Climate... taking charge of our future".

Camara di Comercio a keda masha contento cu e atencion di publico y pa e forma atento cu e resultadonan di e encuesta cu a ser haci door di Prof. dr. M. de Vries tocante negoshi na Aruba. Ta considera cu Gobierno no a score malo pero cu tin caminda pa mehoransa.

Comercio a opina riba aspectonan manera e mudamento di waf, movecionnan rond di Oranjestad como un plus hopi grandi. Pa Camara di Comercio, esaki tabata un sorpresa hopi grandi.

"Nos ta hopi contento con e anochi a bay, e contestanan y na final di e anochi bo ta tende palabranan di pabien. Tur hende tabata contento y nos tambe", asina Omar Tromp a expresa.

E evento aki sigur tabata

un oportunidad masha grandi pa haci networking. Director y Secretario di Camara di Comercio, Leo Maduro, a indica cu e organizacion ta den un proceso di cambio y cu esaki a logra e meta, esta cu e participantenan di nan evento no ta sinta agrupa cu nan hendenan di semper sino intercambiando cu otro hendenan cu posiblemente no conoce otro.

E aspecto di networking a bin dilanti di un manera hopi mas fuerte y ta p'esey cu mirando e exito di e "Aruba Chamber's Business Event 2014" cu ta bay continua cu esaki.

Banda di esaki tambe kier logra miho contacto y comunicacion cu diferente hende den sector priva como den Gobierno. Segun Maduro "locual kier logra ta e mehoracion den e manera con di un

banda gobernacion y di un banda sector priva ta anda cu otro". El a agrega cu tin hopi cos pa mehora y ta mira cu tin e voluntad tambe di ambos banda pa haci esey.

"Aruba Chamber's Business Event 2014 tabata un exito total y ya caba ta trahando pa un proximo evento di calidad manera esun di e aña aki", asina Omar Tromp a laga sa.



SOLO Local.....

Minister Drs. Paul Croes:

Responsabilidad di Gobierno pa cu comercio ta hopi halto



Aruba Chamber's Business Event 2014 tabata un exito total. El a tuma luga diamars ultimo den ballroom di Hyatt Regency Resort den presencia di mas di 200 persona entre nan Gobernador Freddis Refunjol, Presidente di Parlamento Drs. Marisol Lopez-Tromp, Minister di Labor, Drs. Paul Croes, diferente miembro di Parlamento, representante nan di ATIA, AHATA y mas.

Presidente di Camara di Comercio, Omar Tromp a habri e anochi cu un discurso hopi interesante riba vision, retonan y oportunidadnan cu tin den nos mercado, specialmente enfoca riba hacimento di negoshi. Tipsnan y guia con pa hiba negoshi na un nivel mas desaroya tabata parti di e presentacionnan exitoso.

Prof. Dr. Michiel S. de Vries, experto riba tereno di administracion publico a haci su presentacion cu temanan actual y al caso. Su participacion tabata

un bon oportunidad pa haci networking y analisa posibilidadnan nobo.

Un di e invitadonan presente durante e Aruba Chamber's BusinessEvent 2014 tabata Minister di Labor Drs. Paul Croes, kende ta considera e anochi aki como uno hopi relevante pa loke ta aspectonan laboral di nos isla. Segun e mandatario, e tipo di encuestanan científico asina ta hopi importante pa por haci un adaptacion den maneho. Responsabilidad di Gobierno ta uno hopi mas halto, el a enfatisa.

Gobierno su responsabilidad ta uno social, di husticia, di educacion y di diferente sector den nos sociedad. "Naturalmente comercio ta un sector hopi importante den nos sociedad cu nos mester tene na cuenta, esta e deseo di comerciantenan riba kico por haci miho como Gobierno pa asina nan por desaroya mas ainda", e Minister a subraya. A elabora riba incentivanan

fiscal y pa Gobierno esaki ta importante pasobra ta sinti cu e gastonan di haci negoshi a subi.

Segun Minister Drs. Paul Croes, e anochi aki a elabora riba e importancia di tuma decisionnan hunto cu e stakeholders, den un dialogo. Ora di cambia leyman pa loke ta e sector laboral ta haci'e den un tripartiet hunto cu e dunado di trabao, e trahadonan pa asina yega na decisionnan cu ta carga un base amplio.

E mandatario a laga sa cu el a haci varios pregunta dirigi na Prof. de Vries riba e cantidad di negoshinan cu a wordo acerca den e totalidad di negoshinan na Aruba. Tin mas di 7 mil negoshi na Aruba. A puntra kico ta e preguntanan cu a wordo haci y e metodo cu a wordo uza. E resultadonan di e encuesta aki ta muestra cu ta bayendo riba un caminda positivo pero cu ainda tin areanan pa traha riba dje, asina Minister Paul Croes a duna di conoce.

Eerste planeet als aarde gevonden bij ster



MOUNTAIN VIEW - Rond een verre ster draait een planeet die ongeveer even groot is als onze aarde. De planeet Kepler-186f is waarschijnlijk rotsachtig, net als de aarde. Zo'n planeet is nog niet eerder gevonden. De ontdekking is belangrijk, omdat de kans op vloeibaar water, en dus op leven zoals bij ons, het grootst is op zo'n planeet.

De planeet is ontdekt door de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA en een organisatie die zoekt naar buitenaards leven, de Search for Extraterrestrial Intelligence (SETI). Zij hebben de vondst donderdag bekendgemaakt. Het onderzoek staat binnenkort in het belangrijke wetenschapsblad Science. Kepler-186f staat te ver weg en is niet helder genoeg om goed onderzoek te doen. Er is daarom geen enkele aanwijzing dat er echt leven mogelijk is. „Maar ons onderzoek wijst erop dat we planeten rond heldere sterren moeten kunnen vinden, ideale

plekken om te bestuderen met toekomstige ruimtetelescopen”, zegt onderzoeker Elisa Quintana.

Wetenschappers zoeken al jaren naar planeten waar leven mogelijk zou kunnen zijn. Daarbij kijken ze eerst of er vloeibaar water op een planeet kan zijn. Daarvoor moet een planeet rotsachtig zijn en op de goede afstand van de ster staan. Als de planeet te dicht bij zijn ster staat, verdampt het water; is de planeet te ver weg dan bevriest het. Die juiste afstand heet de bewoonbare zone of het Goudlokkje-gebied.

Tot nu toe hebben wetenschappers 1780 planeten ontdekt in andere zonnestelsels. Ongeveer 20 daarvan zitten in het ideale gebied, maar die zijn allemaal veel groter dan de aarde. Ze bestaan uit gas, zoals Jupiter en Saturnus. Kepler-186f is de eerste planeet die in de goede omgeving zit én de juiste omvang heeft.

SOLO Local.....

'Levenseindekliniek handelde onzorgvuldig'



DEN HAAG - De Levenseindekliniek heeft onzorgvuldig gehandeld bij de euthanasie van een psychiatrisch patiënte. Dat is het oordeel van de Regionale Toetsingscommissie Euthanasie (RTE). De Levenseindekliniek bracht dit donderdag naar buiten.

Het gaat om een euthanasie die in september vorig jaar is uitgevoerd bij een hoogbejaarde vrouw. Volgens de kliniek leed de vrouw aan een depressie die al tientallen jaren duurde. Elektroshocks en antidepressiva hielpen niet meer.

Volgens de RTE, die controleert of een zich arts bij het uitvoeren van euthanasie aan de wet heeft gehouden, had de kliniek meer

gesprekken moeten voeren met de patiënte voor het inwilligen van haar euthanasieverzoek. Ook had de kliniek nog een beoordeling moeten vragen aan een psychiater in plaats van een een ouderensarts, meldt de Levenseindekliniek.

Een woordvoerder van de kliniek liet donderdag weten het oordeel van de Regionale Toetsingscommissie te respecteren maar denkt niet dat meer gesprekken tot een andere conclusie hadden geleid. „Wij staan nog steeds achter het besluit om deze mevrouw euthanasie te geven”, aldus de zegsman.

Wel laat de kliniek weten het protocol te hebben aangescherpt naar aanleiding van het oordeel van de RTE.

Koninklijke Mariniers lo duna ganashi di su loteria durante Open Dag na Fundacion Pa Nos Comunidad, Animal Rights Aruba y Aruba Relief Foundation

Diahuebs dia 1 di Mei, e conocido Open Dag di Mariniers Kazerne na Savaneta lo tuma luga. Adicional di nan actividadnan, tur aña Marinierskazerne ta organiza un loteria cu premionan atractivo. Ganashi di e loteria aki ta bay como un donacion na fundacionnan 'non profit'.

E aña aki, esaki lo bay pa Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC), Animal Rights Aruba (ARA) y Animal Relief Foundation (ARF).

E Open Dag aki ta pa entre otro e comunidad di Aruba conoce e trabaonan di e cuerpo militar. Esaki lo duna e bishitantenan un bista den nan actividadnan diario. Durante e dia completo ta bay tin demonstracion y actividadnan na unda e bishitantenan por participa. Tambe ta bay tin otro actividadnan di entrenamiento pa tur

edad. Alavez ta percura pa recauda fondo pa instancianan caritativo. Asina tur aña Mariniers Kazerne ta aporta na diferente fundacion, cu lo ricibi e ganashi di e loteria. E aña aki e ta bay pa Fundacion Pa Nos Comunidad, Animal Rights Aruba y Animal Relief Foundation.

E trekking lo tuma lugar durante e open dag na Savaneta. Ticketnan por wordo compra durante dia. Ya for di dia 18 di April, ticketnan pa e loteria ta na benta y por wordo compra tambe na diferente luganan na Aruba. Pa re-enforza e benta, e fundacionnan a uni forza cu e 14 candidatanan di Miss Aruba, cu lo yuda tambe pa bende e ticketnan. Ticketnan ta AWG 2,- pa cada uno, y premionan fabuloso por wordo gana, entre otro retour ticket pa Amsterdam (2x), weekend stays, sunset cruise, tratamiento

den un spa, diferente dinner, gift certificate na diferente luga y mucho mas.

E placa di e ganashi lo wordo usa pa diferente actividadnan di cada un di e fundacionnan. FPNC ta aporta na e gruponan mas vulnerabel den nos comunidad. Nan proyecto principal na e asina yama National Food Bank, na unda entre 200 pa 250 famia ta wordo yuda tur luna cu cuminda, paña, muebles y otro necesidadnan basico. ARF ta un fundacion non profit, cu ta proteha tur fauna, flora y bida marino riba y rond di nos isla. Na 2005, ARA a inicia un campana di sterilizacion, adopta y yuda cacho y pushinan riba caya, y asina dunanan cuidu veterinario, cuminda y eventualmente un cas. Pa mas informacion por yama Fundacion Pa Nos Comunidad na 5880002 of na Animal Rights Aruba na 748 5210

Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.
Cada servicio ta den forma personaliza.
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.
Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:
Waxing, pincet y blade den forma unico,
Cu ta cuadra cu bo cara.
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.
Na: Dilailah Beauty Clinic
Noord # 82 den Centro Comercial Noord
patras di Botica Noord



Easter special is here! The Stars brings you a fabulous package again!

Full Hair Color or Highlights + Wash, Cut, Blow + Moroccan Oil Treatment + Mani & Pedi! Hair Lengths: -Short only at Awg 160,-; -Medium only at Awg 180,-; -Long only at Awg 200,-. If you would like Full Hair Color & Highlights together with the Package extra charges may apply depending on the length of hair.

*Prices Exclude 1.5% BBO. all 582- 0600 or 582- 0002 to make your appointment ☐

SOLO LOCAL.....

Rincon Boys y 'N Fuzion a confirma nan toca pa Brazil Taekwondo Stichting.



Brazil Taekwondo Stichting a acerca Rincon Boys y 'N Fuzion pa toca dia 31 di Mei 2014 cu e meta principal pa recauda fondo pa e team di "Train Hard Fight Smart". Mester bisa cu dia cu a acerca ambos banda y a splicanan kiko ta e meta di e fiesta, esta pa recauda fondo pa e team di "Train Hard Fight Smart" nan no a pensa dos biaha pa yuda Brazil Taekwondo Stichting yega su meta pa e atletanan cu ta representando Aruba dignamente.

Pa medio di votacion e

directiva a vota pa Rincon Boys y 'N Fuzion na unda cu a acerca ambos banda pa segura nan toca. Awor cu Brazil Taekwondo Stichting tin e lugar y e dos bandanan lo sigui e simannan nos dilanti cu e resto di preparacionnan, manera entre otro cos pa bebe durante di e fiesta, cua agencia lo acerca pa esaki. E cushina lo keda bou encargo di sra. Judith Nassy y Crew y sr. Rui Dasilva Lobo lo keda encarga cu e logistic di e fiesta. Brazil Taekwondo Stichting ta hinca tur e placa cu wordo recauda

bek den e atlatenan cu ta train na Brazil Taekwondo Stichting. E fiesta lo bay ta dia 31 di Mei 2014 na Centro di Bario Brazil. Awor cu tin ambos bandanan confirma, Brazil Taekwondo Stichting lo sigui tur e dianan nos dilanti cu e preparacionnan pa e fiesta bailable aki cu e meta principal, e atletanan. Brazil Taekwondo Stichting ta haci un yamada na nos pueblo pa cumpra nan carchinan y asina contribui cu Brazil Taekwondo Stichting dia 31 di Mei 2014 na Centro di Bario Brazil.



SE APAGA LA GRAN VOZ DE PUERTO RICO: ¡Descanza en Paz Cheo Feliciano!



El gobernador de Puerto Rico, Alejandro García Padilla, lamentó hoy la muerte del cantante de salsa Cheo Feliciano y decretó que se guarden tres días de duelo en memoria de "una de las voces más aclamadas" de la isla caribeña. EFE

"Puerto Rico pierde hoy a una de sus voces más aclamadas con la triste noticia de la muerte del cantante Cheo Feliciano", dijo García Padilla en un comunicado poco después de conocerse que el músico había fallecido a los 78 años en un accidente de tránsito mientras regresaba solo a casa de madrugada.

"Wilma (su mujer) y yo nos unimos al dolor de su esposa Coco, sus hijos y de la clase artística. Oramos para que reciban el consuelo y la fortaleza que necesitan

durante este proceso", añadió el gobernante, tras desear que el músico "descanse en paz".

El cantante de temas como "Amadamía" o "Anacaona" murió esta madrugada en un accidente con el vehículo que conducía sin el cinturón de seguridad puesto, al estrellarse contra un poste de cemento a escasos metros de su casa, en la localidad de Cupey (a las afueras de San Juan).

El cuerpo de José Luis Feliciano Vega, su verdadero nombre, fue retirado del lugar del accidente pasadas las 06.30 horas (10:30 GMT) y transportado al Instituto de Ciencias Forenses de Puerto Rico con fines periciales, explicó la Policía.

SOLO DEPORTE.....

¡LA GRAN ESTAFA ROJA!

Contraloría denuncia más de 4000 obras inconclusas



"Aquí se construye". Esta frase está en miles de vallas instaladas a lo largo y ancho del país, en las cuales ministerios, gobernaciones y alcaldías anuncian la edificación de escuelas, hospitales, estadios, viviendas, fábricas y otras infraestructuras. Sin embargo, en no pocas ocasiones las pancartas son las únicas que cosas que se terminan levantando y así lo ha constatado la Contraloría General de la República.

En 2006 el organismo encargado de velar por el buen uso de los fondos públicos publicó un informe en el que denunció que 4.231 obras, por un monto de 2,2 millardos de bolívares, "estaban inconclusas". Siete años después la instancia volvió a revisar la situación de esos proyectos y aunque encontró que el 75% fueron terminados dejó en claro que esta noticia no era del todo positiva. ¿La razón? "(En el caso de los restantes) se incrementará significativamente el costo para su culminación en razón del impacto inflacionario generado en el costo de los insumos en materia de construcción".

La afirmación figura en

el reporte de gestión de 2013 que el despacho encabezado por Adelina González que entregó a la Asamblea Nacional y en el cual precisó que las más de mil obras que seguían siendo lo que popularmente se conoce como "elefantes blancos" habían sido presupuestadas en su momento por más de 435 millones.

Aunque en su primer reporte la Contraloría atribuyó a la "falta de pago, falta de asignación de recursos presupuestarios, modificaciones de los proyectos, atraso en la obtención de permisos, ante otros organismos públicos, dificultad en la obtención de los materiales requeridos para la ejecución de las obras, contratación de obras cuyos proyectos no se adecuan a los requerimientos de las mismas, incumplimiento por parte de los contratistas, así como la rescisión de contratos" las demoras, estos problemas se siguen presentando y así lo revela el hecho de que entre 2007 y 2011 encontró otras 3.346 infraestructuras inconclusas, cuyo coste rondaba los 30 mil millones de bolívares

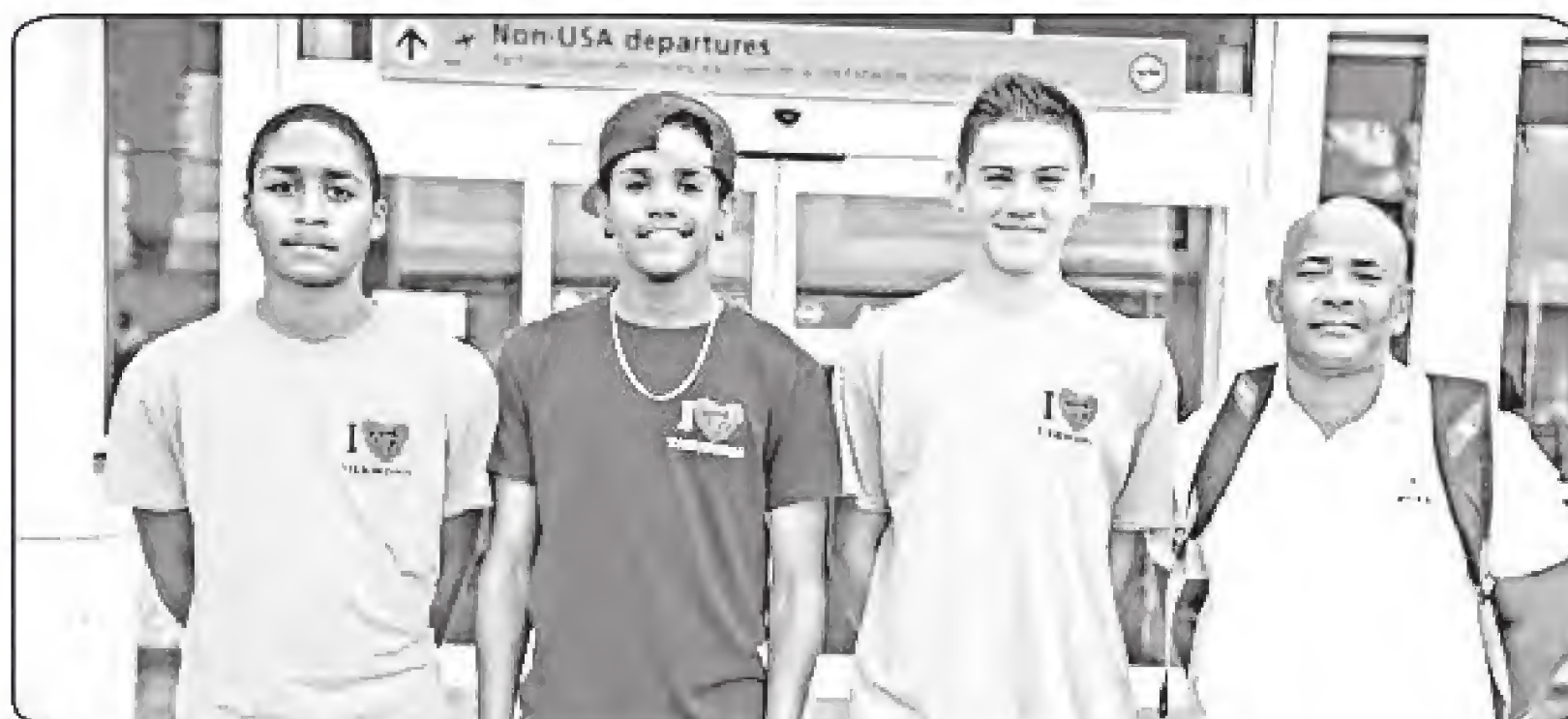
Diarazon atardi un grupo di 8 atleta y 2 coach a viaha pa Mexico pa un campamento di Taekwondo



Diarazon atardi e atletanan di Aruba cu ta representa Aruba na grandi internacionalmente a biaha pa Mexico pa asina sigui cu nan desaroyo den Taekwondo. Un grupo di 12 hende a biaha pa Mexico di cual ARTBO a cubri e gastonan di e 4 cadetnan, Sofia y Tiarra Petrocchi, Faushia Hasselhoef y Hakeem Lowe y nan coach Teofilo Rodriguez mientras cu e otro nan a paga nan mesun gastonan. Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting a biaha pa e campamento hunto cu Jourde Klabér y Zahyon Klabér pa asina nan tambe haya e oportunidad pa train na un camp training duna door di e profesor Julio Ramos. Clifford Rasmijn kende ta e coach di Brazil Taekwondo Stichting

ta sigui su desaroyo di coach y e camp training aki lo yude cu su carrera di coach pa Brazil Taekwondo Stichting. Angelo Rodriguez y Stargel de Cuba kendenan ta forma parti di e seleccion di Aruba tambe ta participando na e camp training aki na Mexico. Brazil Taekwondo Stichting ta manda su

aprecio na ARTBO pa por a haya e oportunidad aki na unda cu e atletanan ta sigui crece den Taekwondo. Sra. Marilu di Veer presidente di ARTBO tabata presente na airport pa asina despidi di e atletanan y nan coachnan. Marlon Petrocchi kende ta miembro di ARTBO tambe a biaha pa asina asisti e team di Aruba na Mexico.



SOLO Local.....

IBiSA ta informa:

Schedule di BUS di SALUD pa e siman aki



Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad di Aruba e schedule di Bus di Salud pa e siman aki. Despues di e fin di Siman Santo y e cantidad di actividadnan cu a tuma lugar rond riba nos isla, Bus di Salud ta ofrece su servicio na comunidad y e oportunidad pa haci un control na e siguiente lugarnan:

Diarazon 23 di April 2014 na veld di Britannia na

Piedra Plat, for di 8:00 a.m. pa 3:00 p.m.

Diahuebs 24 di April 2014 na Hulp Bestuurskantoor Savaneta, for di 8:00 a.m. pa 3:00 p.m.

Diabierna 25 di April 2014 na veld di Britannia na Piedra Plat, for di 8:00 a.m. – 3:00 p.m.

IBiSA ta invita comunidad di Aruba, specialmente habitantenan di e

vecindario na unda cu Bus di Salud ta staciona den e proximo dianan, pa acudi y haci un check-up di bo sucu, presion y peso completamente GRATIS.

Di e forma aki IBiSA ta sigui traha pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di nos salud, alavez ta promove pa cada ciudadano hiba un estilo di bida mas saludabel, pa keda activo y den movecion.

MISERIA ROJA: El régimen de Maduro se vuelve a burlar de Simonovis



La abogada y activista de los Derechos Humanos, Elenis Rodríguez, calificó como una "burla" el rechazo del Gobierno nacional al ante proyecto de Ley Especial de Amnistía que presentó la Mesa de la Unidad Democrática, como parte del diálogo de paz que se realiza para solventar la crisis política, social y económica del país.

"Si la Ley de Amnistía fue rechazada por el Gobierno, ¿de qué diálogo hablamos?", se preguntó la presidenta de Fundeci, al tiempo que exigió al Gobierno Nacional "dejar de jugar" con la vida de Simonovis que "no solo le corresponde la medida humanitaria por cumplir con los requisitos establecidos en el artículo 491 del COPP, también se le viola el derecho a la libertad por cumplimiento de la pena".

"¡Ya basta de tanta burla! Responsabilizo al

Gobierno del deterioro en la salud del comisario y de acabar con la paz de la familia Simonovis y del país", enfatizó.

"¿Por qué aceptar nuevo exámenes para el comisario? La mesa de diálogo se olvidó que en Julio del 2013, Simonovis estuvo a punto de morir con una Peritonitis aguda y posterior a esa intervención, nuevamente es hospitalizado de emergencia con una enterocolitis aguda, una infección intestinal, una afección en los riñones y la presión arterial descontrolada", precisó la abogada.

Recordó, además, que la titular del Juzgado de Ejecución del estado Aragua, Ada Marina de Armas, "ordenó hace meses repetirle pruebas médicas a Simonovis y revisión con médicos forenses, estos ratificaron las 19 Patologías de las cuales padece".

Competencia Copa di Rey di hisamento di peso

En conexhon cu celebracion cu dia di Rey William Alexander, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organizando nan competencia di hisamento di peso Copa di Rey. Esaki

lo tuma lugar diadomingo dia 27 April 2014 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta 1:00 pm y competencia

mes ta cuminsa for di 3:00 y ta termina pa 5:30 di atardi. Den e torneo aki lo participa varios atletanan di Crossfit-Aruba. Varios atleta ta den pleno preparacion pa e competencia aki.

Lo wordo hisa den e siguiente categorianan cu ta senior, junior, hubenil y master. Aruba Amateur Weightlifting Association kier a invita pueblo di Aruba y tur amante di e deporte

di peso pa bin apoya nos atletanan cu ta participa den e competencia Copa di Rey. entrada ta gratis pa grandi y chikito.



Resultado di number:

Merdia Diamars 22 April:

Catochi	Big 4
7551	1591
7938	
4168	

Zodiac	Lotto di Dia
0872 Piscis	xxxxxxxxxxx

Anochi Diamars 22 April:

Catochi	Big 4
5625	6938
5142	
9247	

Zodiac	Mini Mega
7141 Acuario	12 – 13 – 21 – 22
	Megaball: 04

Lotto di dia	Corsou
02 – 21 – 22 – 24 – 29	9799
	3129
	2064

Diario	Super 4
4801	2568
9134	
8837	

4 skina DIA
4187
4 Skina Cur
9924

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

LAGA NOS SIGUI REZA,
PIDIENDO

INTERCESION DI SAN

HUDAS TADEO

Hesus sea alaba y cu Maria
semper sea alaba

Señor mes ta bisa:
“Unda tin dos of mas reuni den
Su nomber eyan lo E ta memey
di nan”

y tambe cu Su Palabra mes ta
bisa:

(...“Mi ta segura bo: niun hende
no por mira Reino di Dios, e no
nace di nobo.”
(Juan 3:3 b)

E aña aki nos lo reza hunto
atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo
reza pa San Pedro Paviljoen.

****No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus
Sacramentado den silencio tur dia for di 7'or di mainta pa 9'or
di anochi na Misa La Virgen di Fatima Dakota y tambe na
Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso
problema den Su man.***

*POR FAVOR ESNAN INTERESA PA UN ORACION
NA CAS POR TUMA CONTACTO CU SRA. ROSA
MARIN-GEERMAN NA TEL: 582-4172, MIRIAM
VROLIJK (5941829 (por favor despues di 5'or p.m.) OF IDA
CROES - 594-4144*

Avor laga nos sigui como devoto na
San Hudas Tadeo - Santo Abogado pa casonan imposibel
pa invita bo persona p'asina aki nos por reza hunto e aña aki
atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e
por hiba nan na nos Tata Dios.

Riba 28 di cada luna lo tin rezamento na un cas di un
devoto, (nos lo reza 9 luna na un cas di un devoto y na
October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 October pa
dia 27 October 2014 - Su Fiesta mes ta dia 28 di October) y
p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma lugar riba
DIALUNA, 28 di APRIL 2014

na cas di
EVELINA Y ERIC RINCONES Y FAMILIA

Wayaca 139

Telefoon: 5823029

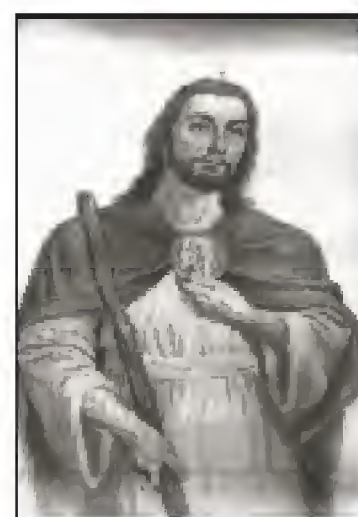
“Yega Pomp di Gasoline na Wayaca sigui core pasa oficina di
Arubus, bira na man drechi, sigui core anto despues di na di 3
caya bira na man drechi y ta di shete cas color peach.

Ora: 7:00 p.m.

UN Y TUR TA BON BINI

NA E ORACION AKI

Asisti sin falta y lo bo keda segura cu Nos Señor lo no nenga di
scucha San Hudas Tadeo y nos Su yunan cu nan petitionnan.
Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como
bo patrono pa sigui su ehempel ta algo grandi. Laga nos comparti
nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando
cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y
cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!



BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
Agencia Funeral:	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Familia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherrr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500

Dokter y Botica na
Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na
Horacio Oduber Hospital:
527-4000

Dokter y Botica na Warda
pa riba di Brug:


IT CAN HAPPEN
IN A SECOND
**DON'T
TEXT AND
DRIVE**

 Drive for life...

**Publica bo clasificado,
awor cu prijs pa siman:
Afl. 35.00 pa 1 siman /
Afl. 140.00 pa luna. Pasa
na nos oficina na Sta.
Cruz 110 of e-mail nos na
solodipueblo@gmail.com**

Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.
Cada servicio ta den forma personaliza .
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.
Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :
Waxing, pincet y blade den forma unico,
Cu ta cuadra cu bo cara.
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.
Na: Dilailah Beauty Clinic
Noord # 82 den Centro Comercial Noord
patras di Botica Noord*

Ta bende
Chevrolet Spark
2006 automatic
Kibra – Pa pieza
Yama: 566-9653


Auto Rijschool Bennett (ARB)
entrante April 1, 2014 ta cuminsa
duna Les di teoria na **SANTA CRUZ.**
Luga: Copy Me & Much More®
(pabao di Rowigini/Don Pincho)
Orario: 11 a.m. - 12 p.m.
dialuna - diabierna
Pa mas informacion jama:
566 - 5700

TA BENDE
HYUNDAI SANTA
FE 2002 V-6 AUTOM
TRANSM. PRIJS
ATRATIVO. YAMA
7311584

ta huur
apartment muebla .
awa y cable inclui.
maximo 2 persona.
pa mas informacion
yama 563-2222.
y tambe tin un
snacktruck na huur of
cumpra .

CUMINDA

Tur dia tin specials di dia
na Topacio Restaurant,
situa banda di Botica
Noord.

Pa bestel bo plato yama
nos na 587-0430

CUMINDA

Cilantro Grill situa dilanti
Colegio San Hose na
Sta. Cruz, tur dia tin
specialnan di dia. Yama
haci bo pedido:

594-0635

Barber

Sta Cruz Barber Shop
a habri su porta. Habri
tur dia te cu 9'or anochi.
Situa dilanti Colegio San
Hose, (banda di Blush).
Pasa cerca nos y nos lo
drecha bo look y ponebo
master master!

TA BENDE

Un fax machine
marca: **SHARP** den bon
condicion. Plain paper

Prijs: fls. 125, -

Yama: 593 - 8182

CUMINDA

Cushina di Dochi Lee

NOS SNACKS

tur dia tin special di
dia. bestel bo cuminda
tempran na 585-2585

TA HUUR

Ta huur Trappers Club pa
cualquier ocasion. Airco,
espacioso. Pa fiesta
di ricibimento, reserva
tempran. Tambe pa
encuentronan religioso.

748-8280

TA BENDE

Un airco Window Unit 18mil
BTU NOBO pa solamente 450
florin OBO Un stoof 4 burners
ideal pa apt color grey Pa 450
florin OBO Un set di comedor
4 stoel di hero duro + mesa di
glas cuadra elegante Pa 350
florin OBO Pa mas info Tel:
5620119

TA BUSCA

Fundacion biba feliz ta
busca un sirvienta interna
cu experiencia pa cuida un
persona di edad. interesado
nan por jama na tel 5856741
entre 1:00 y 4:00 pm. o ta
accepta persona nan cu no tin
permiso pa traha .

Ta Bende

Harinja di **MAISHI RABO**
100% natural na
Nature's Discount
Seroe Blanco dilanti APFA
y Pos Chikito banda di
Laboratorio Familiar.
Tel: 5840336

CUMINDA

Sta Cruz Bar y
Restaurant. Pa
pidi cuminda
yama: 585-8088

TA BENDE

PORCO DI DOS
LUNA BIEU
AFL 60,- PA UN
TEL 5941317 /
5859870

Chica Pos

Marios Septic Tank
Servicio Rapido pa chica
pos.
Pa servicio yama:
5603500

TA HUUR

Ta huur espacio comercial na Centro
Comercial Noord. Perfecto pa cualquier
sorto di oficina. Adres: Noord 82.
Pa informacion yama
730-7000

Indian Rock Garden

E lugar ideal pa bo celebracion di bruid,
cumpleaños, aniversario, prome santa comunión, bautismo
y otro celebracionnan, pero tambe pa seminario, workshops,
charla y presentacionnan.

Pa informacion di prijs y reservacion jama 5926460,
of manda bo mensahe via Facebook/indianrockgarden
of email info@indianrockgarden.com



En conexion cu celebracion di Aña di Rey:

IBiSA ta organiza 'Weganan di Rey' diabierna awor



Cumpleaños di Su Mahestad Rey Willem Alexander ta wordo celebra e aña aki un biaha mas den forma di weganan pa muchanan. E fecha e aña aki ta cay den fin di siman y tambe net den e siman di vacacion escolar. Pero apesar di esaki e comision organisador den Reino a stipula e fecha di 25 di April 2014 cu ta diabierna e siman aki, pa e celebracion tuma lugar.

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta encarga cu e celebracion di 'Weganan di Rey 2014' cu ta tuma lugar na 3 localidad pa di e forma aki

duna oportunidad na mas tanto mucha posibel pa participa y celebra.

Lugar di Actividad:

Na San Nicolas e celebracion di 'Weganan di Rey' ta tuma lugar na IBiSA Sport Centrum situa na Dr. Schaepmanstraat 52. Prome instante a scoge pa Carnival Village, pero mirando cu tin construccion tumando lugar na e sitio a dicidi pa move bay IBiSA Sport Centrum.

Otro localidadnan ta na Parke Curazon Jaburibari y Plaza Turismo Linear Park. E actividadnan riba

diabierna ta cuminsa pa 8'or di mainta y ta caba pa 12'or di merdia.

E mainta ta inicia cu un desayuno saludabel pa tur mucha, sigui pa actividadnan deportivo, baile y musica. Participacion ta gratis pa muchanan entre 6 y 12 aña di edad pero ta necesario

pa inscribi number di e muchanan cu ta participa y tambe na cual di e localidadnan. E cantidad di lugarnan ta limita, pa cual ta pidi mayor pa inscribi number di nan yunan mas pronto cu ta posibel. Por inscribi via ibisa.socialmedia@gmail.com of tambe personalmente na oficina di IBiSA situa

na Frankrijkstraat 1 of IBiSA Sport Centrum San Nicolaas Dr. Schaepmanstraat 52.

Pa mas informacion por subi riba Facebook di IBiSA of riba website: www.ibisaruba.org of yama na telefon 582 4987.



MDJ Aruba
ta presenta:
Asamblea



'Amor di DIOS ta Sana'
Predicador: Niel Velez
for di New York

Dia ; 25 April 2014

Lugar : Centro di Barrio

Lago Height San Nicolas

Dia ; 26 April 2014

Lugar : Club Caiquetio

Paradera

Ora: 6:30 pm—10:00 pm

Ticket: Fls. 10, = pa anochi

Trece tur enfermonan cu DIOS su Promesa ta
bisa:
'E tin Poder Pa Kura'

Ticket obtenibel na porta of serca tur miembro di
MDJ Aruba. Tambe por jama 7302055

Tito 1 ; 13

Loke el a bisa ta berdat! P'esey refuta nan fuertemente
pa sana loke nan ta kere.

“Mercado di Santa Rosa & Opendag cu delicioso cuminda crioyo”

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca sosteniendo cultura di nos sector primario

Santa Rosa un biaha mas lo habri su portanan unda cu lo celebra Dia di Tera den forma grandioso cu e popular Mercado di Santa Rosa hunto cu un espectacular Opendag.

Manera e Mercadonan di Santa Rosa ta popular pe lo tin diferente tentnan bendiendo fruta y berdura cosecha na Aruba, carni fresco, remedinan di tera, artesanian, mata y boca dushi.

Tambe lo tin diferente tentnan presente bendiendo delicioso

cumindanan crioyo manera;

- Snacks vegetariano

- Sopi di lionfish, carni, seafood, bestia chikito y oester

- Breaded lionfish

- Cabrito riba grill, stoba y sanger yena di cabrito

- Lomito hasa

- Cocolishi, pisca hasa, keru keru, paella, filet di tiburon y chuchu y tempera di pisca

- Carni, galiña y kool stoba y bestia chikito

- Chorizo, sanger yena, pan cu galiña, johnny cake cu bacalao

- Boonchi, boonchi cora, comcomber chikito y papaya stoba

Durante e grandioso celebracion aki tambe lo tin diferente juicen fresco, batido y un bar bon surti.

Hunto cu e delicioso cuminda tur presente lo haya e oportunidad

pa sera conocir cu tur e diferente seccionnan di Santa Rosa manera ta e seccion di Agricultura, Cria, Horticultura, Apicultura e e seccion mas gusta pa e chikitanan cual ta e Cunuku di Chabelito.

Santa Rosa ta invita

pueblo completo pa bin celebra Dia di Tera riba diadomingo 27 di april for di 9or pa 3or na Santa Rosa.

"BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"



Back To Trappers

60-70-80's

The Trams.

Reflection Band.

Banda Recordar es Vivir.

Tambe ta bai tin DJ.

Diasabra 3 di mei 2014

Lugar: Club Trappers Sta Cruz

Horario: 8or pm.

Entrada: 25 florin

Ticket obtenibel na
TOP FM

Pa Reservacion di mesa:
jama 746-7644

Lo tin Security pa cuida bo auto



Obituario Solo di Pueblo.....

INVITACION

"Señor ta mi wardador,
pues mi no tin falta di
nada. Den cunucu di
yerba berde e ta pone
mi sosega. E ta hiba mi
na fuente di awa fresco
pa mi bolbe haya forza"
Ps. 23:1, 2, 3

Pa medio di esaki nos
ta invita tur amigo,
amiganan, bisiñanan y
conocirnan pa un santo
sacrificio di misa pa
descanso di alma di
nos Margriet stima



**MARGRIET KELLY
- GEERMAN**

**E santo sacrificio di
misa ta tuma lugar
awe diarazon, 23 April
2014 6:30 di atardi na
misa Sta Anna na
Noord**

**Despues di misa lo
tin un rosario na cas
Washington 57-F**



*"Cast your burden on the Lord, and He will sustain
you. "Ps. 55:22*

With deep sympathy we announce the death of:



Louella Murray

December 3, 1981 - April 12, 2014

Left to mourn are her:

mother: Ingrid Mohamed

father: Venancio & Martha Murray-Martis

brothers & sisters: Shawn Javois

Gayle Murray & Joost de Ruijscher

Nikkisha & Melon Monro-Murray

Mark Murray

Anne-Mary Murray

nephews: Brandon, Reshon, Joshua

uncles, aunts, great uncle, great aunt

cousins to many to mention

friend: Kendall Hodge

colleague: Graf van Zinzendorf school

brothers & sisters of the 7th Day Adventist Church

in San Nicolas

close friends: Selvia Luminier & family

Lidia van Wilgen & family

Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces,
nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

She was related to families: Murray, Mohamed, de
Ruijscher, Munro, Javois, Lints, Lynch, Cordero,
Reyes, Leonardo, Inesia, Palm, Bosnie, Bruyning,
Stadwijk, Jones, Martis, Berkel, van Putten, Rudolph,
de Windt, Burke and many other relatives and friends in
St.Maarten, St.Eustatius, USA, Curacao, Holland, Fiji,
Tanzania, New Zealand, Grenada, Suriname.

The funeral will take place on Wednesday, April 22nd,
2014 at 3 o'clock leaving the 7th Day Adventist Church
(Dr. Schaepmanstraat) to the central cemetery in Sabana
Basora The late Louella will be laid out from 1 o'clock
in the afternoon in the 7th Day Adventist Church - San
Nicolas.

Condolence address: **the Olive Tree Funeral
Home - San Nicolas**

Monday, April 21st, 2014 from 7 to 9 pm

Please Forgive us if in our sorrow we forget to mention
someone dear and close to us.

After the funeral we apologize we can not receive any
condolences at home.

**"To live in the hearts of those we love is never
to die"**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa
tur locual el'a significa pa nos y conforme cu boluntad di
Dios, nos ta partisipa fayecimento di nos querido tata, welo,
bisawelo, ruman y tio stimá:



**Gregorio de Cuba
"Goy"**

Na number di su:

Yiunan: Suzette y Mirto Kock - de Cuba

Melissa y Randy Maurera - de Cuba

Melinda y Jeroen van Schuppen - de Cuba

Steve van Delden y familia

Humberto de Castro y familia

Nietonan y Nieta: Jeanjarre, Jeandric, Zabrina, Nick, Kevin,
Niels, Steve, Alexander, Jordano y Humberto

Bisanieto: Jeanphilippe

Rumannan: Sra. Viuda Carmen Croes - de Cuba y
familia

Mena y Mario Croes y familia

Eddy y Fatima de Cuba - Cardoso Ribiero y
familia

Edna de Cuba y familia

Rudy de Cuba y familia

Maiky de Cuba

Dennis y Roosje de Cuba - Herding y familia

Shirley de Cuba y familia

Swa y Cuña: Sr. Viudo Fefe Arends y familia

Sra. Viuda Maria de Cuba - Solognier y familia

Sobrino y sobrinanan stimá manera nieto: Ramsey,
Nancy, Denise y Janine

Ex-casa: Sophia van Delden

Comer stimá: Sixta Diaz (sto.Domingo)

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, comer y
compennan, ihanan, amigonan, bisiñanan y conocirnan tanto
na Aruba, Corsow, Merca y Hulanda.

Demas famianan: de Cuba, Kock, Maurera, van Schuppen,
van Delden, de Castro, Martina, Croes, Solognier, Koolman,
Arends, Cardoso Ribiero, Guerrero, Herding, van der Linde

**Acto di entierro ta tuma lugar diahuebs 24 di April 2014
pa 4:00 pm saliendo for di Misa Sagrado Curason di
Jesus pa Santana Catolico na Savaneta.**

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa
Sagrado Curason di Jesus Savaneta.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home, diarazon
23 di April 2014 for di 7:00 pm pa 9:00 pm.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona
of familia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Obituario Solo di Pueblo.....

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Vingal y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto stima:

**Tesencio Reinaldo
Luis Vingal
"Luisito"**



Gradicimento special ta bay na Dr. y Verpleegersnan di H.O.H, Wit Gele Kruis, na tur cu a yama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisña y conocirnan. Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 3 santa sacrificio di misa Awe diarazon 23 di April pa 7'or di anochi na sitio di oracion "Venerable Jose Gregorio Hernandez" Tanki Leendert 128

Diahuebs 24 di April pa 7'or di anochi na Catedral San Francisco di Asis

Diabierna 25 di April pa 7'or di anochi na Cathedral San Francisco di Asis

Boso presencia lo ta altamente aprecia

*Señor ta mi Wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cumcu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23,1*

A fayece cristianamente:



Maria Isabel Maduro

Mihor conoci como: "Tanchi Ija"

Na edad di 71 aña

27 Mei 1942 – 17 April 2014

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo wordo anuncia despues.

GRADICIMIENTO Y INVITACION

Na nomber di su casa, yiunan, rumannan, nietonan, bisanietonan y demas famia nos ta gradici for di profundo di nos curazon, tur atencion y sosten ricibi durante su enfermedad fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**Panchito Geerman
Ex trahado di Lago
25 Juli 1930 – 14 April 2014**



Un danki special ta bay na tur esnan cu a yuda nos specialmente famia Alders y Irving Nicolaas. Na Ad Patres pa nan servicio y atencion. Nos ta gradici un y tur cu a demostra nan cariño y a duna nan atencion durante e dianan dificil aki. Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Danki di curazon.

Alavez nos ta invita tur famia, bisña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3

Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar:

Diarazon 23 di April pa 7:00'or pm na Misa Cristo Rey na Brazil

Diahuebs 24 di April pa 7:00'or pm na Misa Sta. Theresita na San Nicolas

Diabierna 25 di April pa 7:00'or pm na Misa Sta. Theresita na San Nicolas

Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas Isaac Wagemakerstraat 84

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Papa sosega na paz

*Yiunan, nietanan, bisnietonan, rumannan,
kier a gradici amigo, conocirnan, staff medico di EHBO, IC
di Dr. H. Oduber Hospital, team di Olive Tree Funeral Home
cu a acompaña nos durante enfermedad, fayecimento y
entierro di "Nos Mami y Eya Stima":*

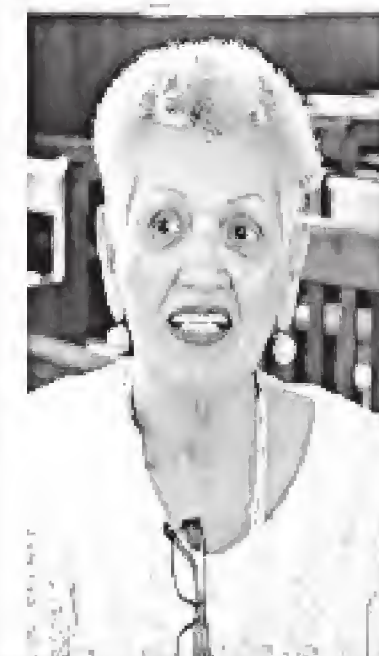
Olga C. Anjie

Y alavez ta invita na tres Sacrificio di Misa
na Misa San Francisco na Playa

Diadomingo 20 di april 2014, 7.00 pm

Diarazon 23 di april 2014, 7.00 pm

Diasabra 26 di april 2014, 7.00 pm



* 23-08-1938

+ 12-04-2014

Despues di misa di 26 di april lo tin un
Rosario na Belgiestraat 14, Eagle



Biba cada momento

Av. E.J. "Watty" Vos - Cumana, Aruba

Tel: (297) 582 0000 - Fax: (297) 582 2222

Bernhardstraat 134 - 136 - San Nicolas, Aruba

Tel: (297) 584 8888 - Fax: (297) 584 0300

Evento di fli na San Nicolas

Dia 20 di April Hot-Ones Band a organiza nan di 2 competencia anual di fli y egg hunt na Centro di Bario Brazil. Tabata tin mas cu 50 fli a competi

den 3 categoria (chikito, mediano y monster). Tur hende a goza di mas cu 6 ora di Dino Jump gratis, bebida gratis, snacks gratis y tambe pa e muchanan

cu no tabata hisa fli of no kier a bay den Dino Jump tabata tin animacion pa nan tambe. E cielo tabata colorido pariba di brug dia 20 y tur esaki danki tur

esnan cu a kere den nos meta pa duna bek y trece alegria den comunidad. Romar Trading, Setar N.V, Valero, Mr. J. Odor, Insel Air, Liberty store, Esquire

store, Dragon CD. A banda Hot-Ones cu semper ta conoci pa yuda y duna bek na pueblo lo sigui cu nan compromiso pa semper t'ey pa comunidad

